

דער יוד

DER JUDE

צייטשריפט

פיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואך.

פערלאג: חברת אחיאסף.

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
 אסטרייך-אונגארן 12. — קראנען
 האלביאהריג 6. —
 פירמעליאהריג 8. —
 דייטשלאנד 10. — מארק
 ארץ ישראל 12. — פראנק.
 אנדערע לענדער 15. —
 אמעריקא ענגלאנד 10. — שילינג

פרייז פון בודעות (אנצייגען):
 פיר יעדער קליינע שורה פעמיט
 20 העללער, 25 פענינג, 10 קאפ.

דער פרייז פיר רוססלאנד:
 גאנץ יאהרליך 5. — רובל.
 האלב יאהרליך 8. —
 פיערמעל יאהרליך 1.50
 מען קען אויך אויסצאהלען אין
 3 ראטען:
 ביים אבאנירען 2 — רובל
 רען 1 מען אפריל 2 —
 דע 1 מען אויגוסט 1 —
 איינצעלנע נומערן 15 קאפ.
 30 העללער.
 ענדערן די אדרעס קאסט 20 קאפ.

Krakau, 31 October 1901.

נומער 43

קראקוא. חשוון תרס"ב.

ה. תרס"ב - וואכעניקאלענדער (לוח) - 1901			
די מען פון	ליסטא פאר-נאָוועמבער		די מען פון
	חודש	וואך	
ב"א	וונטאג	1	20
ב"ב	מאנטיאג	2	21
ב"ג	דינסטיאג	3	22
ב"ד	מיטוואך	4	23
ב"ה	דאנערס	5	24
ב"ו	פרייטיאג	6	25
ב"ז	שבת	7	26
פרשת ח"י			
מאנ	יאהר	קורצע פערצייכנונגען פון דער יודישער געשיכטע.	
כא	רתתקכח	געזאגט עקד"ש ה"ד דוד ב"ר לוי אין ווארמס.	
ה	שע"א	פערברענט 2 אנוסים אין לאנדערן (שפאניען).	
כב	ה' ת"ל	געשטארבען ה"ד יחזקאל לנדא ראב"ד בוילנא.	
כג	ה' ת"ז	האט דער פוילישער קעניג פערבאטען קריסטליכע מלוים צו פערקויפן קריסטען יודישע הייזער פאר חובות.	
כד	ה' ת"ר	געשטארבען אין חברון ה"ד אברהם אוולא.	
כה	ה' תרנ"ב	האט יוחנן הורקנס איינגענומען און צושטערט שירון.	
כו	ה' ת"ב	ארויסגעטריבען יודען פון ענגלאנד.	
ה	קנ"ד	יודען פון פראנקרייך.	
ה	ר"ה	האט פאפסט ניקאלי VIII פערבאטען עילית-דם.	

אינהאלט.

- צו די נייע תקנות פון דער בילדונגס-חברה י. ל.
- די יודישע קאלאניאלבאנק.
- יודישע ארימע קראנקע אויפ'ן אדעסער לימאן.
מענדל לעווין.
- פאליטישע איבערזיכט.
- בריעף פון ארץ ישראל. דער אלטער ציוניסט.
אמת.
- יודישע שטערט און שטעדטליך.
- יודישע פאלקסבילדונג אין דער ליטא.
- די יודישע וועלט.
- מיון הארץ איז אין מזרח. געדיכט. ל. יפה.
- יאנקא דער מוזיקאנט. ערצהלונג.
- הענריק פענקיעוויטש.
- יאהר. ערצהלונג.
- די חשמונאים. פאלעמאן.

צו אבאנירען:

אין לאנדאן:

R. Mazin, Bookseller 100 Old Montague Str. London, E.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 16.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25,
 mündlich: Twarda 6, Thür 4.

אין אבעריקא:

R. Kantorowitz, 4 Rutger Str. New-York

דער „יוד“ איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער:
 1920 a Nachtrag VII.

וויכטיג פאר ציוניסטען! ציוניסטישע ליעדער מיט נאמען

(1) נחנח עדים; (2) דגל יהודה; (3) דר. הערצלס מאַרש; (4) עוד לא אבדה תקותנו, די מוטער פאלעס-טינא, שם במקום ארזים, על נהרות כבל, צוריק אהיים.
— פריז פון יעדען נומער א 1 שילינג, 60 קאפ' מיט פארטאָ. —

זאָעבען ערשיינען אַ נייעם בוך:

קעניג הורדום

פון דר. י. לאנדא

היסטאָרישע דראַמע אויס דער צייט פון בית שני. פריז 9 פענס 20 מענט 40 קאפ'.

הויפט פערקויף אין רוסלאנד ביי:

פערלאַנג. אחיאסף ווארשא און פערלאַנג. יושיה ווארשא.

אין ענגלאַנד ביים פערלענער

Raphael Mazin London N. E. Old Montague Str. 100.

לוח ארץ ישראל

שנה שביעית

נערד ע"י א. מ. לונץ בירושלים.

בלוח תמונות וציורים.

כולל מאמרים ע"ד תולדות ארץ ישראל ומצבה בזמן הזה, תכונת מושבות אחינו בא"י ומעמדן, תמונות מחיי הפלחים וכו' ידיעות שמושיות הנוגעות לא"י ועוד.

מחירו 40 קאפ' עס פארטאָ 46 ק'.

להשינו אצל חברת אחיאסף, ווארשא.

יודישער פאלקסקאלענדער

** תרס"ב **

ויעבענטער יאהרגאנג.

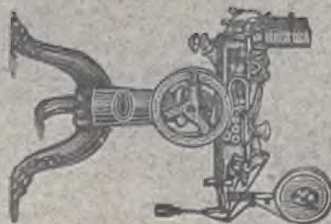
מיט ליטעראַטישע אַרטיקלען פון דר. מ. גאָרדון, ראובן בריינין, י. ל. פריד, מ. ווירטה, יוסף קלוזנער, ג. באדער, י. וואָרטסמאן און מיט בילדער און אילוסטראַציען.

— פריז 30 קאפ' מיט פארטאָ 40 קאפ', —

צו בעקומען ביי:

Издательство „АХИАСАФЪ“, Варшава.

עס זענען אויך צו בעקומען די יאהרגענגע תרנ"ט תר"ס און תרס"א צום פריז 30 קאפ' מיט פארטאָ 40 קאפ'.



די בעוואוסטע פאבריק פון גילזען מא-שינען, X. Риченберг, Варшава, 44. Дикая ווידר פון 1-טען אָקטאָבער איבערגעטראגען אויף. 20. Новолитые

ניי ערשטענע יודישע קאנדיטארי פון געברידער קאטליצקי.

ווארשא. נ. וואליפסקי.
(האטעל ראסטיא)

נעהמט אויף בעשטעלונגען אויף צוקער-געבעקס, קאנפּעקטען, מאראזענאט מארטען, צעקאלארען, קרעמען א. ו. וו. אויף האַנצייטען און בעלער היער און אויך ארויסצושקין אויף דער פראווינג

צו מעניע פרייען.

דאנטיסט

בערלין-קרופיצקי, ווארשא
נאלעיוקי נו' 7

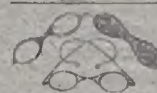
ספעציאליטעט-קונסטליכע צאָהנע קארא-נען און בריקען ארבייט (אהנע גומען).
!!רעפערירט אין 2 שטונדען!!

ВНИМАНИЮ!!!

поставщиковъ събѣтныхъ припасовъ для войскъ, попутная и по-вагонная продажа раз-ныхъ малосольныхъ и копченыхъ рыбъ, какъ-то: судакъ малосольный и сухой, вобла, сона, снитки, тарань, чиконъ, и проч. высылаетъ на-ложеннымъ платежомъ

А. Г. Сельцовскій

Варшава, Купеческая 11.



Оптический и хирургический складъ

И. ПИКЪ

Налевки 35, въ Варшавѣ.

עמפּהעלט צו פאבריקס פרייען ברוכענדער עלעקטרא-ידוואנישע וועלכע היילען גרינדליך רעם שווערסטען בוך, לייכענדער, בויכענדער פיר פרויען עלאסטישע זאָקען פיר געשוואלענע פיס, ברילען מיט ווענעציאנישע גלעזער וועלכע די אייגענשאפט בעווען די אויגען צו שטערקען, אויך פערשיעדענע כירוגישע און אפטישע געגענשטענדע פיר קראנקע, ברוכענדער ווערדען צו-געפאסט דורך איינען ספעציאליסטען.

צוקערניע ש. שפיגעלנלאז

ווארשא, נאלעיוקי 10

(פארמאלס אינעלזאהן). וועלכע עקוויטירט ווייט 18 יאהר. פון דער צייט און ווייט איך האב ווי איבערנע-נומען אונטער מיינע "אויפליכט האב איך פיעל פערבעסערונגען אייגענאר-רענט, ריין, כשר, ביליג, בעשטעלונ-גען ווערען פינקטליך אויסגעליהרט, היער און אייף דער פראווינג. פיעלע דאנקען ברעפליך אויך מינדליך.
די צוקערניע בעוועט 24 צייטונג צום לעזען.



די בוכהאלטונג

קיריום שלם עס כל החוספות בשפת רוסיא או זשארגאן כמחר נמוך. פ"פ ומכתב למבחן ושלח חנם מורה הברכה

С. Л. Гельфандъ, Киевъ
Демиевка.

שירי ציון

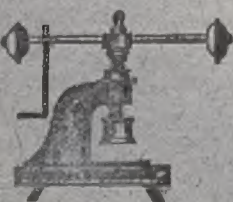
נאָמען צו 2 ציוניסטישע ליעדער: „ציון ציון“ און „נס ציונה“ פיר 4 שטימען (קווארטעט) מיט סאלא. אויך רייכט צו שפיעלען אויף פיאנא און פיר 1 אדער 2 שטימען מיט פאנאבעלייטונג. פריז מיט פארטאָ 65 קאפ'. וועלכע קויפֿען 5 עקוי און מעהר בעקומען ראכאט.

אדרעס רעם אויטאר:

Дирижору Хоральной си-нагоги Ц. Бруну, Нико-лаевъ.

צו בעקומען אויך ביי:

Изд. Ахисафъ, Варшава.



Механическо-Токарное Заведеніе

АДОЛЬФА ШТЕЙНКЕ

Въ Варшавѣ, улица Лешно. № 18.

Имѣются балансовые прессы, штан-цы и т. п. Принимаетъ также починки равнаго рода машинъ, а равно и пред-метовъ входящихъ въ составъ меха-ники

цѣны умѣренныя.

שפיגעל-פאבריק

ל. אידעלזאה, ווארשא

רימארסקא נו' 10

עמפּהעלט ויין גראסעס לאַגער פאַן פערשיעדענע שפיגעל, שפיגעלנלאס, טרעמאשפיגעל אדיוו.

פערקויף ענגרא עט דעמאָל.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

— פֿערלאַג: חברה "אחיאסף". —

אכאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אספרייך-אונגארן 12. — קראָנען.
האלבאיהריג 6. —
פירטעליאיהריג 3. —
רייטלאנד 10. — מארק.
ארץ ישראל 12. — פראנק.
אנדערע לענדער 15. —
אמעריקא, ענגלאנד 10. — שילינג.

פרייז פון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
20 העלער, 25 פענינג, 10 קאפ.

Krscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿיר רוסלאנד:
גאנץ-יאהרליך 5. — רובל.
האלב-יאהרליך 3. — רובל.
פירטעל-יאהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1טען אפריל 2 —
דען 1טען אויגוסט 1 —

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפ.

Krakau, 31 October 1901.

נומר 43.

קראָקואַ, חשון תרס"ב.

וואו עס זענען נאך ביז איצט קיין בעזונדערע אַבטהיילונגען פֿון דער חברה נישט געגרינדעט געוואָרען. פעטערבורג איז צו ווייט פֿון דעם שטראָם פֿון דעם יודישען לעבען, פֿון פעטערבורג אויס קען דערום נישט גרינג געפֿיהרט ווערען די שווערע אַרבייט פֿון דער בילדונג אָהן די הילף פֿון די אַרטיגע אַרבייטער. דורך די מורשים וועט געשאַפֿען ווערען אַ שטענדיגער צוכונד צווישען דעם קאָמיטעט אין פעטערבורג און די אַרבייטער אין דער פראַ-ווייז; די הקלמות פֿון קאָמיטעט וועלען דורך דעם קענען געבויט ווע-רען אויף דער בעקאנטשאַפֿט מיט די אמת'ע בעדערפֿנישען פֿון דער פראַווייז און געשטיצט דורך די הילף פֿון די מיטאַרבייטער וועלען זיי אויך נאָך און בעסער קענען דורכגעפֿיהרט ווערען.

די מיטאַרבייטער, וואָס זענען אויפֿ'ן אָרט, ווייסען בעסער ווי דער קאָמיטעט פֿון פעטערבורג וועלכע בעדערפֿנישען זענען וויכטיגער און וועלכע קענען גרינגער בעפֿרידיגט ווערען. זיי וועלען אויך קענען מעהר זאָרען פֿאַר די פֿערנערעסערונג פֿון דער הכנסה און פֿאַר די בעסערע פֿערווענדונג פֿון דעם געלט. די מורשים וועלען אַרום זיך פֿעראַייניגען די בעסטע אַרטיגע קרעפֿטען, און דורך דעם וועט די אַרבייט פֿון דער בילדונג-חברה קענען אַוועקגעשטעלט ווערען אויף געזונדע און קרעפֿ-טיגע יסודות.

די חברה זאָל באמת קענען וואַקסען און בליהען איז נישט גענוג צו ענדערען נור די תקנות. בלויז די פֿערברייטונג פֿון בילדונג אַליין, ד.ה. די פֿערברייטונג פֿון געוויסע קענטניסען איז נאָך אויך נישט גענוג. ביל-דונג קען נור דאָן געשעצט ווערען, ווען זי דערהויבט דעם מענטשליכען גייסט, ווען זי איז מסוגל צו געבען דעם מענטשען אַ הויכעם אידעאַל, וואָס בערייכערט און בעשטייט דאָס לעבען זיינס. וויל נור די חברה צוציעהען צו זיך די שאַפֿענדע קרעפֿטען פֿון אונזער פֿאָלק, מוז זי בע-לעבט זיין פֿון אַ הויכען רעיון, וועלכער קען געפֿינען איין אַבקלאַנג אין דעם יודישען האַרצען. עס איז קלאָר, אַז דער איינציגער תנאי, אונזער וועלכען די חברה קען קריגען אַ גרויסע בעדייטונג, איז נור דער, דאָס זי זאָל געטראָגען ווערען פֿון דעם יודישען גייסט; איהר צוועק דאַרף זיין צו ערציעהען אין אונזערע קינדער נישט נור גוטע מענטשען, נאָר אויך גוטע יודען; איינס אָהן דעם אַנדערען איז אונמעגליך. צוזאַמען מיט דער אַלגעמיינער בילדונג דאַרף די חברה זאָרען צו פֿערברייטען די קענטניס פֿון דער העברעאישער שפראַך און דער יודישער געשיכטע.

צו די נייע תקנות פֿון דער בילדונג-חברה.

די פעטערבורגער חברה צו פֿערברייטען בילדונג צווישען יודען אין רוסלאַנד האָט איצט געקראָגען די בעשטעמיטונג אויף די פֿערענדער-רונגען אין איהרע תקנות. דורך די אומגעדרונגען האָט די פעטערבורגער חברה געוואָלט מעהר צופאַסען איהרע תקנות צו דער איצטיגער צייט, ווען עס ווערען צו איהר געשטעלט גרעסערע פֿאַדערונגען. איצט, בעת די מיטעלשולען און אוניווערזיטעטען זענען פֿאַר יודען כמעט פֿערמאַכט, איצט, בעת דער גרעסטער טהייל פֿון אונזערע קינדער האָט נור די מעג-ליכקייט זיך צו לערנען אין יודישע שולען, ענטשטעהט נאָטירליך די נייטהייט צו קומען צו הילף אונזער פֿאָלק אין דעם שטארקער געוואָ-רענעם בעדערפֿניש זיך צו בילדען און צו לערנען. די פעטערבורגער חברה האָט נישט געוואָלט בלייבען הינטערשטעליג און זי האָט אויסגע-ראַ-בעט פֿערענדערונגען, דורך וועלכע זי זאָל קענען דערווייטערן איהר אַר-בייטספֿעלד. אָבער נישט אַלע פונקטען זענען פֿערענדערט געוואָרען לויט איהר פֿערלאַנג. די בקשה פֿון דער חברה אויף איהר אייגענעם נאָמען צו עפֿענען שולען איז נישט ערפֿילט געוואָרען. דערפֿאַר אָבער האָט די חברה געקראָגען דאָס רעכט צו קויפֿען אונבעוועגליכע גיטער (יערד און הייזער) פֿאַר שולען. איהר אַלטעס רעכט צו שטיצען שולען און שילער איז דערווייטערט געוואָרען דורך די ערלויבניש צו שטיצען אויך לעהרער. דאָס אַלטע רעכט פֿון דער חברה, אַרויסצוגעבען צייטונגען און זשורנאַלען (וועלכעס איז אייגענטליך געווען נור אויפֿ'ן פאַפֿיר), איז איצט פֿון איהר צוגענומען געוואָרען. די השגחה פֿון דער רעגירונג איבער די חברה איז דורך אַ צוגעגעבענעם פונקט פֿערגרעסערט געוואָרען. צו די פֿריהערדיגע 5 מדרגות איז צוגעקומען איין נייע מדרגה פֿון חברים, וואָס צאָהלען נור 5 רובל אַ יאָהר. דער דאָזיגער פונקט איז וויכטיג, ווייל ער וועט געבען דער חברה די מעגליכקייט צוצוציעהען פֿעל נייע חברים, פֿאַר וועלכע די ביז איצטיגע קלענסטע איינצאָהלעלד פֿון 10 רובל איז צו שווער געווען.

אַ גרויסע וויכטיגקייט קען בעקומען דער פונקט, דורך וועלכען די חברה האָט געקראָגען דאָס רעכט צו האָבען מיטאַרבייטער מיט'שם, וואָס אַרבייטען אין נאָמען פֿון דער חברה אין דער פראַווייז. דורך די מורשים וועט די חברה קריגען די מעגליכקייט אַריינצוטרעטען אין געהענערע פֿערבינדונגען מיט די יודישע שטעט און שטעטליך און אַרויסצוורפֿען אַ גרעסערע און לעבעדיגערע אַרבייט אין די פֿעל מקומות פֿון רוסלאַנד.

טערבורג. אויב די חברה וויל נישט בלייבען איינגעלייזערט אין די אלטע אָבערלעכטע פֿאַרמען, מוז זי זיך אָברופֿען אויף די פֿאַרערוונגען פֿון דעם איצטיגען לעבען און איהר מעהרסטע אַרבייט אַריבערטראַגן צו איהר די הילף פֿאַר די פֿערבעסערונג פֿון חדרים און תלמוד-תורה'ס, וועלכע זענען דער איינציגער יסוד, אויף וועלכען עס איז געשטעלט די בילדונג פֿון אונזער פֿאָלק, וועט נור דער חברה געראַטען צו מאַכען פֿון אונזערע חדרים און תלמוד-תורה'ס גוטע יודישע פֿאָלקסשולען, וועט זי דאָן מיט רעכט קענען זאָגען, ווייזענדיג אויף איהר גרויסע אַרבייט: "הַגְדֵּלנוּ לַעֲשׂוֹת".

זאָגענדיג פֿאַר די חדרים און תלמוד-תורה'ס דאָרף צוגלייך די חברה אויך זאָרגען פֿאַר די אויסבילדונג פֿון יודישע לעהרער, עס איז אלעמען בעקאנט, אז די ערציהונג פֿון אונזערע קינדער לייזט זעהר פֿיעל דורך דעם, דאָס עס זענען אין ערניץ נישטאָ קיין גוטע לעהרער, עס איז טרויעריג, דאָס פֿון אלע יודישע יונגע לייט, וואָס ענדיגען מיטעלשולען, געפֿינט זיך נור זעלטען ווער, וואָס זאָל טראַכטען זיך אָבצונעמען מיט לעהרעריי, ביי אנדערע פֿעלקער געהען טויזענדער יונגע לייט און מיידליך אין דאָרפֿסלעהרער אָדער דאָרפֿסלעהרערקעס; צו לייעב דעם הויכען צוועק, וועלכען זיי שטעלען זיך, זענען זיי גרייט צו לעבען אין דחקות און אין דער אָבנערסענקייט פֿון יעדער קולטור, און ביי אונז האָט אַפֿילו די נאַציאָנאַלע בעוועגונג נישט אויסגעלערנט אונזער יונגע מעהר צו שעצען די ערציהונגסאַרבייט, יעדער פֿון אונז ווערע יונגע לייט שטופט זיך אין אוניווערזיטעט, מען פֿאַהרט אויס עק וועלט און דאָס רוב נור צו לייעב אַ מיטעל אָדער אַ בעסערער שטעלונג, מען קומט בעסער אָן אין קאנטאָרען, מען ווערט סוחרים, אַזוי נור קיין לעהרער נישט צו זיין, דערום זענען ביי אונז לעהרער און מלמדים נור מענשען, וואָס טויגען צו קיין זאך נישט, אָדער מעג-

אין איהר אַרבייט פֿאַר די פֿערבעסערונג פֿון דער ערציהונג אין אונזער פֿאָלק דאָרף די חברה אָנהויבען פֿון אונטען, פֿון די חדרים און תלמוד-תורה'ס. ביי איצט זענען די חדרים געווען אין נאָנצען פֿערלאָזען, אונזער אינטעליגענץ האָט נור געוואוסט אָבצולאָזען פֿון זיי, קיינער האָט נישט געדאַנהאָט איבער זייער פֿערבעסערונג, האָטשט יעדער האָט גע-וואוסט, אז אין די חדרים און תלמוד-תורה'ס לערנט זיך דער גרוי-סער רוב פֿון יודישע קינדער, איצט אָבער הויכט מען שוין ענדליך אָן צו פֿערשטעהן, אז ווען מען וויל פֿערבעסערן דעם שטאַנד פֿון ערציהונג אין אונזער פֿאָלק, דאָרף מען אָנהויבען די אַרבייט דוקא פֿון די חדרים, אין די לעצטע יאָהרען האָט די נאַציאָנאַלע בעוועגונג געשטאַרקט אומעטום דאָס אינטערעס צו דער פֿאָלקס-ערציהונג, אין פֿיעל שטערט זענען געגרינדעט געוואָרען חברות אָדער עס האָבען זיך געפֿונען איינצעלנע מענשען, וואָס האָבען געפֿענט "מוסמער-חדרים", די חברות אָבער האָבען אין ערניץ קיין לאנגען קיין נישט געהאַט, די איינצעלנע גרינדער האָבען דאָס רוב אויך נישט געהאַט גענוג מיטלען אָדער גענוג געדולד איבערצוואַרטען די שווערע צייט, וועלכע איז אין אָנהויב פֿון יעדער נייער אַרבייט, דערום זענען פֿיעל פֿון די מוסמער-חדרים אָדער פֿערמאכט געוואָרען אָדער זענען נישט געקומען צו דעם שטאַנד, אויף וועלכען מען האָט זיי געוואָלט אוועקשטעלען, דער נסיון האָט געוויזען, אז די אַרבייט פֿאַר די חדרים קען נישט בלייבען אין די הענד פֿון צופֿעליגע צדקה-חברות, וועלכע היינט לעבען זיי און מאָרגען שטאַרבען זיי, ווי דאָס רוב פֿון אלע אונזערע נישט בע-שטעטיגטע חברות, ווען מען וויל, אז די אַרבייט פֿאַר די אויסבעסער-יונג פֿון די חדרים און תלמוד-תורה'ס זאָל באַמט האָבען אַ ממשות, מוז זי געפֿיהרט ווערען פֿון אַ פֿעסט אָרגאַניזירטער און בעשטעטיגטער חברה, און אזא חברה איז נור די, וועלכע מיר האָבען אין פֿע-

פֿעלעטאָן.

די חֲשֵׁמוֹנָאִים.

(פֿאַרמטעטצונג).

הורקנום שלאָס, בעקאנט אונטער דעם נאָמען מיראַם, האָט געהאַט אַרום זיך אַ שטאַרקע פֿעסטונג, אינעוועניג אָבער איז עס געווען ווי אַ גוף ערן, דער פֿאָלאַץ איז געווען פֿון ווייסען פֿאָלירטען מאַרמאַר, איינגעטיילט אין פֿיעל גרויסע קוואַרטירען מיט בעקוועמע אויפֿגעפּוזטע צימערן, פֿון אלע ווייטען זענען געווען געפֿלאַנצטע גערטנער מיט אַלערליי פֿרוכטבויםער און פֿרעכטיגע וואַהלשמעקענדע בלומען, אין מיטען הויף אַ גרויסער פֿאַנג טאָן, וואָס שפּריצט זיין וואַסער זעהר הויך אַרויף, פֿון דאָרט פֿאַלט עס צוריק אין אַ ערקוויקליכען טהוי, וואָס קיהלט די הייסע וואַסערלופֿט, אַרום דעם פֿאָלאַץ אַ פֿעסטע דיקע און הויכע מויער, אַרום דער מויער אַ מיפֿער וואַסערגראָבען, דער איינגאַנג אין דער פֿעסטונג איז געווען אזוי שמאַל, דאָס צוויי מענשען האָבען צוגלייך נישט געקענט דורכגעהען, אין דער דיי-קער מויער זענען געווען וואַהנונגען פֿאַר זיין גאַנצן, אויף דעם הויכען טהורם איז שטענדיג געשטאַנען אַ וואַך, אום צו פֿערדיטען פֿאַר די פֿיינער ליכע פֿעלקער, וועלכע זענען געווען אונצופֿירדען מיט הורקנום הערשאַפֿט, דען ער איז געווען גענען זי זעהר שטרענג, דאַנענען אָבער איז ער געווען זעהר גוט און פֿרייגעבלייבנדיג, זענען זיינע פֿריינד, און זיינע פֿריינד זענען געווען אלע פֿון דער פֿרומער נאָמעספֿירבמינער פֿאַרטיי, וועלכע האָבען איהם

זעהר געליבט און געהערט, זיינע געהנטסטע פֿריינד זענען געווען: חזניו דער פֿון גדול, מתתיהו הכהן פֿון דער פֿאַמיליע חשמונאים, אונזערע צוויי גרויסע לעהרער, יוסי בן יעקב און יוסי בן יוחנן, וועלכע האָבען געהאַלטען אַ גרויסע ישיבה אין ירושלים, אויך זייערע בעסטע תלמידים האָבען געהאַט פֿרייען צוגאַנג אין מיראַם, אונטער זיי זענען געווען די פֿינף זיהן פֿון מתתיהו הכהן, איינער פֿון די פֿינף, יהודה איז געווען מיין בעסטער חבר, זייט איך בין אַוועק פֿון מיינע גוטער אין עין-גדי און געקומען נאָך ירושלים אום תורה צו לערנען, יהודה האָט מיך בעקאנט געמאַכט מיט די גרעסטע לייט פֿון דער פֿרומער פֿאַרטיי, הורקנום פֿרוי, שלומית, איז געווען די טאָכטער פֿון איין ווער רייכען און געאַכטעטען פֿרומען מאַן, פֿון די גרעסטע לייט פֿון ירושלים, זיין נאָמען איז געווען רַבֿי בן גוש; ער איז געווען איין איידעם פֿון דעם בעריהמטן רייכען כהן אַלעזר בן חרסום, פֿון וועלכען עס ווערט ערצעהלט, דאָס ער האָט אַמאָל אַוועקגעוואָרפֿען אלע זיינע גיטער און אוצרות, און נור מיטגענומען עטוואַס שפּיז און געוואַנדערט איבערן לאַנד, אום צו לערנען תורה פֿאַר זיך און מיט אנדערע, חנה, אַלעזר בן חרסום'ס טאָכטער, רצי"ם פֿרוי און הורקנום שוויגער איז געווען זעהר אַ פֿרומע, פֿרייגעבליבענע פֿרוי, וועלכע האָט געשטיצט די גרעסטע ישיבה אין ירושלים, אַלס תלמוד פֿון דער ישיבה און אַלס חבר פֿון יהודה בין איך אויך געוועזען איין געווינטער נאָם אין מיראַם, איך בין נאָך דעמאָלט געוועזען אַ בחור, און ווייל מען האָט געוואוסט דאָס איך בין רייך און האָב גרויסע גיטער אין עין-גדי, האָב איך אויף זיך געהאַט פֿיעל פֿעלקעס פֿון די רייכסטע אָנגעזעהענסטע לייט אין ירושלים, וועלכע האָבען גע-ווינט מיך צו בעקומען פֿאַר אַ איידעם, אין מיראַם אָבער איז געווען איין מאַנעס, וועלכער האָט מיך נור אַהין געצויגען — און האָט מיר ווירקליך געבראַכט צו מיין גליק.

האָט מען געשילדערט דאָס טרויעריג-יסורידיגעס לעבען פֿון די אַלע אונגליקליכע אַרימע אויפֿן אַדעסער קוראָרט. כדי צו בעקומען אַ ריכטיגען, פֿאַלקאָמען בעגריף ווענען דעם אַימהרדיג שווערען און חוש־דיגען צושטאנד פֿון די אַלע 1500—1600 אַרימע יודישע קראַנקע, געקומענע פֿון פֿערשידענע יודישע שטעט און שטעטלעך, בין איך אַ פֿריה-מאָרגען אוועקגעפֿאהרען מיט דער באָהן אויפֿן לימאָן (דאָס איז אַ וויאָרסט⁸ פֿון שטאָדט), וואו איך האָב פֿערבראכט אַ נאנצען טאָג ביז שפּעט אווענדס, אַרומגעהענדיג פֿון איין אַרימען הייזל צו דעם אנדערען, פֿון איין האַרבע צו דער צווייטער. מיך האָט בעגלייטעט דער אַרעצט פֿאַר אַרימע⁷ דר. פֿרייפֿעלד, אַ זעלטענער אידעאָליסט, אַ ברודער פֿון אַלע אונגליקליכע און געפֿאַנגענע, וועלכער טהוט זעהר פֿיעל פֿאַר די אַרימע אויפֿן לימאָן. ער האָט מיר דערצעהלט פֿיעל אינטערעסאַנטע פֿאַקטען פֿון דעם שרעקליכען דלות אויפֿן לימאָן. איך בין ניט אַ אורח אַ פֿניס־הרשות צווישען צרות, אַרימקייט און קראַנקהייטען — האָט מיר דער דאָקטער אומערדיג געזאגט — שוין אייניגע יאָהר ווי איך האָב געארבעט ביין "הונגער" אין קאַזאַנער און חערסאָנער גובערניע... אבער דאָס וואָס איך זעה דאָ ביי די יודישע קראַנקע אַביינעם, אַזעלכע אויסגעדארטע אויסגעקריינקטע אויסגעמאַטערטע, האָב איך נאָך אין ערגיגן ניט געזעהען...

די וואַהנגען אָדער די "דאָטשעס" אויפֿן לימאָן^{*} זענען צוטהיילט אין דריי קלאַסען. 1. דאָטשעס גרויסע, שענע, הויכע, מיט פֿיעל גרינס אַרומ, וואו עס וואָהנען נור רייכע. 2. דאָטשעס "געמישטע": צום גאָס אַ גרויס הויז מיט באַלקאָנעס, מיט אַ קליינעם גערעגנדיג, וואו עס וואָהנען "מיטעלע" מענטשען, און צום הויף עטליכע קליינע הייזליך.

^{*} מיר רעדען אַלץ ווענען דעם טהייל לימאָן — "קויאלניק", וואו עס וואָהנען די אַלע אַרימע.

צווישען יודען און אַלע אנדערע אומות, אַלע געניסען דאָס לעבען מיט אַ פֿולער מאָס, פֿערניגען זיך אַלע אַרומ פֿערניגען, נור יודען געניסען נאָר ניט פֿון זייער לעבען, זעהען נאָר ניט די וועלט פֿאַר זיך: דאָס טאָר מען ניט, דאָס דאַרף מען. ניט, דאָס קען מען ניט, און דאָס וויל מען ניט — צי הייסט דאָס אַ לעבען?

די העלעניסטען האָבען דאָס הערענדיג נאָר אָנגעקוואַלען: און זעהען לייע האָבען די אויערען אָנגעשטעלט צו הערען, אויף וואָס דער גריכישע קאָמאָדיר ציעלט דאָ.

איהר זענט אָבער אַליין שולדיג — זאָגט ער ווייטער — ווייל איהר האָט איינגעפֿיהרט אַזאַ אָמנה, וואָס מאַכט פֿון אייך גאַנץ אנדערע מענטשען, ניט ווי אַלע אויף דער וועלט. איהר האָט אייך אויסגעקליבען אַ גאָס, איין איינציגען, אַ שטרענגען, וואָס אויס מורא פֿאַר איהם געהט אייך אייער לעבען נאָר ניט איין. איהר פֿערנעסט, דאָס נור איין מאָל לעבט דער מענטש אויף דער וועלט און ווען ער געניסט ניט די וועלט פֿאַר זיך, ער לעבט, האָט ער זיין לעבען אוממיסס פֿערשפּיעלט. זעהט אייך אום, ווי ביי אונז קאָכט און זינט דאָס לעבען אין אַלע ווינקעלעך, און דאָ ביי אייך, איז אלעס שטיל, טרויעריג, טויט. שוין ניט רעדענדיג פֿון אונזערע גרויסע שטעט, ווי אַנטיאַכאַ אין סיריע און אַלעקסאַנדריאַ אין מצרים, אפילו די קלענסטע שטעטלעך ביי אונז האָבען שולען פֿאַר גימנאַסטיק פֿאַר קליינע און גרויסע קינדער, טהעאַטערס און צירקען פֿאַר יונג און אַלט. דאָרט איז שטענדיג לוסטיג, פֿרעהליך, דער וויין ערהויבט, די לעבע פֿער־גיגט און ענטציקט, יונגליך, מיידלעך, בחורים און פֿרייליכע מענער און פֿרויען שפּיעלען, טאַנצען, שטיפֿען, באַרען זיך, ראַנגלען זיך, עס ווערט גע־קושט, געהאַלט אויף אַלע גאַסען, אין אַלע ווינקעלעך, אונטער יעדען בוים, אונטער יעדען צווייג, דאָס הייסט געלעבט מיט דער נאַטור, אין דער

שום געשעפטען, האָטש זי איז ערקענט אַלס אַרבייטספֿעהיג. דאָס פֿערמענען פֿון דער באַנק וועט דערום אויך ווייטער פֿער־וואלטעט ווערען ווי ביו אַהער, ד. ה. עס וועט געהאַלטען ווערען אין זיכערע פּאַפּיערען אָדער אין רעעלע באַנקען, דורך דעם וועלען אפילו די אַקציאָנערען בעקומען זעהר אַ קליינעם דייוידענד, אָבער דער אויפֿזיכטערסאַטא צוזאַמען מיט די דירעקטאָרען זענען דער דעה, אז ביי דער יודישער באַנק איז די וויכטיגסטע זאך, אז דאָס געלד זאָל ווערען געהאַלטען אויף אַ זיכערע שטעלע און נישט אונטערגעפֿאַלען קיין געפֿאַהר פֿון אַ קריזיס אָדער אַ געשעפֿטליכען שטאָדען.

ווייל די באַנק וועט נישט מאַכען קיין געשעפֿטען, איז דערום נייטיג, אז די הוצאות פֿון דער פֿערוואלטונג אין לאַנדאָן זאָלען זיין וואָס וועניגער. די יודישע באַנק וועט האָפֿענטליך מיט דער צייט ווע־רען די באַנק פֿון יודישען פֿאַלק און דערום מוז זי האָבען אַ פֿעסטען פֿונדאַמענט.

מיר דערמאָהנען דאָבֿי די ציוניסטען אין דער גאַנצער וועלט, אז זייער אַרבייט איז נאָך נישט געענדיגט. ווענען פֿערקויף פֿון אַק־ציעס דאַרף מען זיך אויך ווייטער משתדל זיין מיט אַלע כּחות, די פֿינאַנציעלע קראַפֿט פֿון דער באַנק וואָקסט מיט יעדער אַקציע, וועל־כע ווערט פֿערקויפֿט, און די באַנק מוז שטאַרק זיין, כדי זי זאָל קע־נען עטוואָס אויספֿיהרען.

יודישע אַרימע קראַנקע אויפֿן אַדעסער לימאָן.

(פֿאַרמזעטצונג)

אין די אַדעסער צייטונגען פֿאַרינעס און היינטיגעס יאָהר האָט מען פֿיעל געשריבען ווענען די שרעקליכע צרות וואָס די אָנגעפֿאַהרענע אַרימע קראַנקע ליידען אויפֿן לימאָן. מיט מורא־דיג־פֿינסטערע פֿאַרבען

הנביאָה, און האָט זיך אַ נאָמען געגעבען פֿרייזע, נאָך דעם נאָמען פֿון אַ גריכיש מיידל, וואָס איז געווען בעוואוסט מיט איהר אויסגעלאָסענקייט. אַזעלכע זענען געווען פֿיעל אין ירושלים, איך בריינג נור די נעמען פֿון די אייניגע, וואָס האָבען אונז נאָכהער גרויסע צרות אָנגעמאַכט. זיי האָבען אָנגעהויבען, דאָכט זיך, מיט אַ קלייניגקייט, מיט פֿערענדערונג פֿון זייערע יודישע נעמען, און געענדיגט מיט שְׂמָד, מיט שרעקליכע אונגליקען, וועלכע זיי האָבען געבראכט אויף אונזער גאַנץ פֿאַלק.

אז די פֿרומע פֿארטיי האָט דערוועגן, דאָס אונזערע העלעניסטען זענען צו שטאַרק מחוהנים געוואָרען מיט די גריכישע אַפֿיצירען, האָבען זיי מורא געהאַט, טאָמער וועלען זיי דורך דעם ווערען די פֿקפּים אין לאַנד און שטאָדען דער הייליגער אָמנה. די רייכערע פֿרומע האָבען דערום בע־שלאָסען, דאָס זיי זאָלען אויך פֿון זייער צד זיך פֿריינדליך האַלטען מיט די גריכען און זיי אָפֿט צו זיך איינלאָדען צו גאַסען. אזוי איז געווען, דאָס אין חדש חמז, וועלכער איז געווען דער געבורטסטאג פֿון קעניג סעליוקוס, האָט רציף געמאַכט אַ גרויסען מאָהלצייט לכבוד דעם קעניג, צום מאָהל־צייט זענען געווען איינגעלאָדען אַלע זיינע פֿריינד און בעקאַנטע און הויפּט־ועכליך — אַלע גריכישע אַפֿיצירען, וואָס האָבען זיך געפֿונען אין ירושלים. פֿון די גריכישע אַפֿיצירען זענען געווען: אפֿאַלאָניוס דער קאָמאָדיר, מיט איהם פֿיליפּוס, סעראָן, געאַרגיאָס, קליסטענעס און אפּעלעס (די אַלע האָ־בען נאָכהער אַ גרויסע ראָליע געשפּילט אין אונזער היסטאָריע פֿון יענער צייט). אַלע האָבען זיך פֿערוואַמעלט אין דער אַלמאַנע פֿון איין שענעם פֿערעכטיגען גאַרמען. אַלע האָבען נאָך דעם עסען פֿיעל מאָל "לחיים" גע־טונקען לכבוד דעם קעניג. און אז דער וויין האָט זיי שטאַרק רעדוואַצט, האָבען די גריכען אָנגעהויבען אויסצורעדען דאָס האַרץ, בעוונדערס דאָס זיך אפֿאַלאָניוס פֿונאַנדער געקראַכט ווענען דעם גרויסען אונטערשיד

נישט איבער, און בעלגים אויף אַזעלכע פֿערד-וואָהנונגען זענען דאָ אַ סך. דאָך אַ נאָרט, וואו אויסצורוהען ביי נאָכט די קראַנקע צובראָכענע גלידער...

אין איין שטאָל האָבען מיר געפֿונען 17 קראַנקע. דאס געביידע איז נידעריג, שמאָל און קליין. דאס דאָך איז האַרט איבער'ן קאָפּ, די פּאַרלאַנגע איז אַ ליימענע, אַ גריבערדיגע און זעהר אַ שמוציגע, ליכט קומט אריין דורך 2 קליינע פֿענסטערלעך, און עס איז אין שטאָל שטענדיג פֿינסטער. עס מאַכט אַ אינדרוק פֿון אַ קליינשטעטלדיגען "הקדש" פֿון אַמאָליגע צייטען.

אין אַ צווייטען שטאָל האָבען מיר געפֿונען 18 קראַנקע. אויך נידעריג, עננ, ליימיג און שמוציג. קיין פֿענסטער איז נאָר ניטאָ און לופט און ליכט געהען אריין דורך די טהורען-טויערען פֿון שטאָל. די בנדים, בעט-גיוואַנט אַלמע, צעריסענע, פֿערפלעקטע, איינגעריכטע. צווישען די איינוואָהנער זענען דאָ עטליכע ליידענדע מיט אַנשטעקענדע קראַנקהייטען. און דאָך איז מען צוזאַמען, אין אַזאַ נאָהענטער שכּנות, און מען עסט און טרינקט פֿון דיזעלביגע פֿליס...

ווי נרוים איז ביי אַזעלכע אונגליקליכע די לופט געזונד צו ווין. אַז מען איז מקבל פֿאַהבּה די אַלע צרות און גנוים, נור אויסגעהיילט צו ווערען פֿון דער שווערער, אָנגעביטערטער און אָנגעוועהטיגטער קראַנקהייט!...

פֿיעל קראַנקע קענען זיך נאָך אַזאַ "לוקסוס", ווי אַ ווינקעל אין אַ פֿינסטערען שטאָל, אויך ניט ערלויבען, און נעכטיגען אויפֿן גאס, נעבען אַ קרעמיל, אַ ביידל, אונטער'ן שטערענדיגען הימעל, אויף דער קאלטער ערד, מיט אַ שטיין צוקאַפּענס.

עס איז שוין געוועזען פֿינסטערלעך, ווען מיר זענען צוגעגאנגען צו אַ נאָלמען קרעמיל אויפֿן מאַרק, אַ הילצערנע חדרבּה, אַרום וועלכער עס האָבען שוין געמאַכט זייער נאָכט-געלענער 25 קראַנקע. צווישען זיי

הילצערנע, נידריגע, צובראכענע, וואו עס בעזעצען זיך געריכט — זאָלכע פֿירט, זאָלכע פֿינפט צוזאַמען — ארימע. 8. הייליך — ספעציעל פֿאַר ארימע, קליינע שטייגלעך, פֿינסטערע חדרבּות, בלאַטיגע, נאָסע, עננע, מיט הינקעדיגע טיש און בענק, מיט צובראָכענע בעטען, מיט קליינע פֿענסטערלעך. אייניגע דירות האָבען נאָר קיין פֿענסטער ניט און ליכט און לופט קומען אריין דורך די טהיר, ווען מען האַלט זיי אָפּען. אין אַזעלכע וואָהנונגען דינגט זיך אַ אַרימאָן אַ ווינקעל, ביי נאָכט דעם קאָפּ אָנצושפּאַרען. אין איין צימערל וואָהנען אַפּט 6—8 קראַנקע, אייניגע שלאָפּען אויף דער ערד, אויף דער בלאַטיגער פּאַרלאַנגע, וועלכע איז אין אַנדערע הייליך נאָר ניט בעדעקט מיט ברעטער. פֿאַר אַ בעטיל צאָהלט מען אַ סעזאָן (6 וואָכען) 7—8 רובל, פֿאַר אַ וואָהנונג אויף דער פּאַרלאַנגע 4—5 רובל.

אַזעלכע "דאָטשעס" מיט וואָהנונגען פֿאַר אַרימע קראַנקע זענען געווען אין 1900 יאָהר 21. אין זיי האָבען געוואָהנט מעהר ווי 1700 אַרימע (יודען 98%). עס איז זיך לייכט פֿאַרצושטעלען, מיט וואָס פֿאַר אַ לופט האָבען געאַהעמט די אַלע איינוואָהנער פֿון די חושך-דיגע גריבער. דיר מאַרעמיאַנאָו האָט אויסגעריכענט, אַז אויף יעדען קראַנקען אין די "וואָהנונגען" קומט אויס לופט פֿון 2 צעהנטיל ביז אַ נאַנצען קוביק-קלאָפּטער, ניט מעהר.

די אַלע דאָטשעס בריינגען זייערע בעלי-בית'ס אַ גוטען רוח. יעדעס ווינקעלע, יעדערע ד' אמות, דער קלענסטער פּלאַץ אויפֿן אויווען, אויף דער פּאַרלאַנגע, אין קאָרידאָר — דאָס אַלץ ווערט צו געלד און בריינגט פרנסה.

פֿיעל אַרימע וואָהנען אין שטאָלען, וואו ווינטער זענען געשטאַנען פֿערד. צו זומער רייניגט מען אַזעלכע פֿלעצער אויס און מען מאַכט זיי פֿאַר אכסניות, פֿאַר היילאָנשטאַלען פֿאַר די אַרימע קראַנקע. דאָרט אַ "נומער" קאָסט שוין ביליגער, 2—3 רובל אַ סעזאָן. אַרימקייט קלייבט

אונזערע נעמער און געמינען. אָבער אַנשטאַט זיך צו ווייזען מיט זייער שענעם קערפּערבּו, מיט זייערע עלאַמישע פֿלינקע גלידער, פֿערשטעלען זיי זייער שענעם לייב, וויקעלן זיך אין שמאַטעס ווי די טוידטע אין תּכריכים, ביי אונז איז עס נאָנץ אַנדערש. דען איהר האָט קיין זין, קיין געפֿיהל פֿאַר קערפּערליכע שענקייט, ביי אייך איז נאָר אַסור צו האָבען בילדער, און ביי אונז איז דאָס די גרעסטע ציהרונג. אין אונזערע טעמפלען, אונזערע פּאַר-לאַצען, אונזערע גאַסען, אין אונזערע הויפּען, שטעהען אומעטום אונזערע מאַרמאַרע שטאַטועטען, די בילדער פון יעדעס גאָס, פון יעדער געמין, אַלע בליים און נאָקעט. אונזערע מענטשען סטאַרען זיך זיי נאָכצובילדען; ביי אונז זערע הייליגע שפּיעלען, טרעמען אונזערע יונגע לייט אַרויס נאָקעט ווי די נעמער, ביי זייער ראַנגלען ווייזט זיך אַרויס זייערע גאַנצע שענקייט, יעדעס גלידע ווי פֿון דער גאָט, יעדע מוסקעל ווי זי איז פֿעסט געשפּאַנט. דער-מיט ענטוויקעלט זיך זייער קערפּערקראַפּט. דערביי צייגט זיך אַרויס זייער שענע גאָט און דער גאַנצער קראַפּט. דאָס בלוט זיגט, די אוינען בליי-צען, דאָס האַרץ קלאַפּט. דאָס צוועהנדיג ווערט יעדער גערייזט צום פֿרעהליכען לעבען, דאָס בעטראַכטענדיג, ווערען אַלמע אריפֿגעלעבט און פֿיהלען זיך ווידער יונג. אַז דאָס הייסט געלעבט, דאָס הייסט הנאָה געהאַט פֿון דער וועלט!

ווי אַ העליש פֿייער האָט זיך די ברענענדיגע רעדע צוגאַסען איבער די געזיכטער פֿון די העלעניסטען, אַלע האָבען דעם רעדנער מיט בענייסטע רונג געדאַנקט. פֿרויען זענען די הענד געשוואַלען געוואָרען פֿון פֿיעל בראָ-וואָפּאַטשען. ווערענדיג, דאָס איך אַכט אויף איהר גאָר ניט, איז זי צוגעגאָנגען צו מענעלעאָם און איהם גענומען פֿאַר די האַנד. ער אָבער האָט זיך פֿון איהר אַראָכטענערט, דען זיינע אייגען זענען געווען אויף ערניץ אַנ-דערש געריכטעט, אויף דער אַלע וואו שושנה האָט שפּאַצירט מיט דער

אייביגער לעבענספֿאַבריק, נאָך דעם ווילען פֿון אונזערע נעמער און גע-מינען, וועלכע לעבען אַזוי פֿרעהליך און פֿערניגט דאָרט איבען, ווי מיר דאָ אונטען, ווער אָבער עס האַלט זיך צוריק פֿון די פֿערניגטען אין לעבען דער בערייכט. זיך וועלכט און בעליידיגט אונזערע נעמער, וואָס האָבען אַלעס אָנגעגרייט צום מענטשעם גליק, גלייך ווי עס בעליידיגט דעם ווירטה, ווען דער אייגענלאָרענער גאָסט וויל ניט געניסען פֿון די געריכט, וועלכע ער האָט פֿאַר איהם אויף דעם טיש געשטעלט.

ביי די דאָזיגע ווערטער האָבען אַלע העלעניסטען געשריען. בראָ-וואָ און אויסגעדריקט דעם גריכישען רעדנער זייער דאַנק. פֿרינע, די גע-ווענע מרים בת בלנה, זיצענדיג מיר אָנטענען, האָט צו מיר געווינקט מיט איהרע פֿייערדיג ברענענדיגע איינען, מיינע אוינען אָבער האָבען זיך נאָכגעצויגען נאָך דער לעבער פֿרומער שושנה, וועלכע איז צוגעגאָנגען צו איהר מוטער און מיט איהר אַרויס אין גאָרטען. אונזערע פֿרומע יודען זענען געווען זעהר אויפֿגערגענט פֿון דער שענדליכער רעדע. איך האָב געוואָלט ענטפֿערען דעם אויסגעלאָסענען גריכען, איהם ווין טרופֿענעם מויל פֿער-שטאַפּען; אָבער מיין חבר יהודה האָט מיר געוואונקען צו שווייגען, דען דער קאָמאָדיר איז נאָך געשטאַנען אונגערייט ווימער צו רעדען, ביי זיינע לעצטע ווערטער האָט זיך פֿשוט פֿייער פֿון ווין מויל געשטאַפּען. ער זאָגט ווייטער:

שטענדיג וואונדער איך זיך, ווען איך בעטראַכט די יונגע לייט פֿון ירושלים און יהודה. פֿון אַלע סעמיטישע פֿעלקער זענט איהר די שענסטע. אייערע יונגע לייט זענען געזונד און שטאַרק, דאָס עס איז אַ פֿערניגטען אויף זיי צו קוקען. אייערע בחורים זענען וויל סאָנסעס, אייערע יונגעפֿרויען ווי פּאַלמען, דאָס רוב פֿון זיי קענען ווין אַלס מאָדעלען פֿאַר די בילדער פֿון

זאלבע פֿינפט, זאלבע זעקסט און מעהר. אין איין נידעריגען צימערל, 1% קלאַפֿטער אין דער לייג און 2 קלאַפֿטער אין דער ברייט, האָבען מיר געפונען 7 קראַנקע. 2 שלאָפֿען אויף דער ערד און איינער אויפֿן אייווען. די פאָדלֿאָנע איז אַ ליימענע און נישט קיין אויסגעקערטע. אין נאָך אַזאָ צימערל (אויך 2 קלאַפֿטער אויף 1%) האָבען מיר געפונען 9 קראַנקע — פֿינף ווייבער מיט 4 קינדער. אין אַ דריטען צימער, אויך אַזאָ גרויס, האָבען מיר געפונען 6 קראַנקע. דאָס צימער איז כּמעט אַ פֿינסטערעס (דאָס קליינע פֿענסטערל געהט ארויס אין אַ הויכען באָרג) און אַפֿילו ביי טאָג ברענט אַ לעמפֿיל. פֿאַר אַזאָ ווינקעל צאָהלט מען פֿון 4 ביז 7 רובל אַ סעזאָן.

אויף אַ נאָנדער דאָמטשע, וועלכע געהערט אַ יודישען באַנקיר אין אַרעס, וואָהנען פֿיעל קראַנקע אין אַ קאָרידאָר פֿון אַ נידעריג-הילצערנעס הויז. דער קאָרידאָר האָט נור אַ דאָך, קיין ווענט האָט ער נישט. די אַרימע קראַנקע שלאָפֿען אויף דירעקט, נישט בעשיצטע פֿון ווינד און פֿון אַ גרויסען רענען, אין דעם רייכען קאָרידאָר פֿון באַנקיר'ס הויז האָבען מיר געפונען 20—25 אַרימע קראַנקע. יעדער צאָהלט אין גביר'ס קאָסע פֿאַר זיין קאלטען, ליידיג-הוילען ווינקעל פֿון 2 ביז 4 רובל אַ סעזאָן. נאָך די פֿרייען, וואָס די קראַנקע אַבויגס צאָהלען פֿאַר זייערע דירות, קענען מיר זיך לייכט פֿאַרשטעלען, וואָס פֿאַר בעקוועמע גוטע צימערען זיי האָבען אויפֿן קאָדאָרט.

אין 1900 יאָהר, לויט די ידיעות, וואָס זענען געזאָמעלט דורך דעם דאָקטויר-פֿעדריין, האָבען

25	מענשען געצאָהלט פֿאַר אַ ווינקעל 1 רובל אַ חודש
200	" " " " 2 " " "
190	" " " " 3 " " "
248	" " " " 4 " " "

זענען געווען אויך עטליכע ווייבליך מיט קליינע שוואַכע און קראַנקע קינדער. איין ווייבלי איז געקומען פֿון ברעסט-ליטאָווסק אָקערסט נאָך דער שריפֿה מיט אַ צוויי-יאָהריגען יונגל, אַ סקראַפֿעל-קראַנקען. אלע הויז-פֿאַמיליעס, דאָס גאַנצע גוטס און האָב' איז אַוועק מיטן פֿייער. דער מאַן איז אַוועק אין דער פֿרעמד זוכען ברויט, און זי איז געקומען אויפֿן לימאָן אָהן אַ קאָפּיקע געלט, אָהן שום בעקאָנטע אין אַדעס, היילען דעם טייערען ברייחיד איהרען, וועלכער איז פֿאַרהייראָט קראַנק. ווי דאָס ברעסטער ווייבלי אַזוי די איבריגע "שכנים" ליידען פֿשוט הונגער. קיין פֿלייש, קיין געקעכץ קומט אין זייער מויל נישט אריין, ברויט האָבען זיי אויך נישט יעדען טאָג...*) אָבער דאָס אַלץ, זאָנען זיי, מאַכט נישט אַזוי אויס, אַבי דער לימאָן זאָל צו רפואָה זיין...

עס האָבען זיך געטראָגען איבערן דונקעלען הימעל געדיכטע וואַלקענס. עס האָט אָנגעהויבען צו בלאָזען אַ קיהלער ווינטל. די קליינע קינדער האָבען זיך צוגעטולעט צו זייערע מוטערס... — און אַז ס'וועט זיין היינטיגע נאָכט אַ גוט-דענען, וואָס וועט זיין מיט די אַלע עלענדע און אונגליקליכע קראַנקע? — האָב' איך מיט פֿחד אַ קלעהר געטאָהן — און אַ שווערעם בלייטשווערעם געפיהל האָט געדריקט דאָס האַרץ — וואו זעהט מען אַ סוף פֿון יודישער אַרימקייט און געפֿאַלענע קייט? וואָס מען זוכט ווייטער, געפינט מען אַלץ מעהר און מעהר יודישע צרות, ליידען און פֿיין...

אין זעהר אַ שלעכטען צושטאַנד זענען אויך די "דירות-ווינקלען" אין די קליינע הויזליך. כמעט אַלע זענען נידעריגע, קליינע, האַלב פֿינסטערע און גאַנץ שמוציגע. אייניגע זענען אַמחע חורבות, צופֿוילט, צובראָכען, קרוב איינציפֿאַלען. אין יעדעם קליין צימערל וואָהנט מען

(** אויפֿן לימאָן איז אַפֿילו דאָ אַ אַכטהיילונג פֿון דער שטאָדטיגער "יודישער וואַלוועלער קיך", אָבער פֿאַר אַ מיטאָג מוז מען צאָהלען 7 קאָפּ, און פֿיעלע האָבען נישט אַזאָ "גרויסע" סומע געלד...)

מוטער. דערווייל האָט זיך רציץ אויפֿגעשטעלט אום דעם גריכישען העררן צו ענטפֿערן.

"מיר ערקענען דאָנקבאַר דיין גוטען ווילען, געדריגער הער-זאָנט רציץ — אונז בעקאָנט צו מאַכען מיט די ויטען פֿון דיין פֿאַלק. אָבער אַנד נעהמען דיין עצה קענען מיר נישט. דען גלייך ווי דיין פֿאַלק וועט נישט וועלען אונז נאָכגעבען און זיך אַבאָונען פֿון זיינע געמער, וועלכע ער האָט פֿאַר זיך געשאַפֿען... אַזוי וועלען מיר אייך אויף קיין פֿאַל נישט נאָכגעבען און זיך אַבאָונען פֿון דעם גאָט, וועלכער האָט אַלע מענשען בעשאַפֿען און אונז אויסגעקליבען צו זיין פֿאַלק. איהר האָט אַ מעלך, איהר בעוויצט די חכמות און קונסט, מיט וועלכע איהר זענט אין דער וועלט בעריהמט; מיר אָבער האָבען נאָך אַ גרעסערע מעלך, מיר בעוויצען דעם הייליגען גייסט פֿון גאָט וועלכעס, און דער דאָזיגער גייסט פֿיהרט אונז אין געהעריגע וועג, און וועט אונז אַזוי לאַנג פֿיהרען, ביז אַלע פֿעלקער וועלען גלייך מיט אונז גלייכען אין דעם אייך און איינציגען גאָט. איך מוז דיר אויך דאָס זאָנען, דאָס נישט שטענדיג זענען מיר אַזוי ווי איצט. אונזערע עלטערן האָבען פֿיעל מאָל מורד געוועזען אין דעם וואָהרען גאָט, און געדינט פֿרעמדע געמער, עס איז זיי אָבער יעדעס מאָל אַ פֿינסטערער סוף אויסגעגאַנגען. איצט קומסט דו אונז צו זאָנען, מיר זאָלען וויעדער מורד זיין אין אונזער גאָט און דיענען אַנדערע געמער-ניין, אַזאָ גאָרשקייט וועלען מיר שוין מעהר נישט טהון, פֿרעהט אייך איהר מיט אייערע געמער, וועלכע איהר האָט אייך אליין געשאַפֿען, און וועלכע פֿאַסען צו אייער נאָטור און באַראַקטער — אונז אָבער לאָזט צו רוח, מיר ווילען בלייבען ביי אונזער אונגעקאָנטען גאָט, וועלכער שטעהט העכער איבער יעדען מענשליכען געדאַנקען און בעגריפֿה.

די העלעניסטען האָבען זיך פֿון רציץ'ס רייד אויסגעלאָכט, די גריי כישע אָפֿיצירען האָבען אויך אייגע צו די אַנדערע געווינקט און געלאָכט. אַפֿאַלאָניוס אָבער ענטפֿערט מיט אַ שמייכל:

ווען אייער גאָט איז אונגעקאָנט און פֿערבאַרגען פֿון מענשען, ווי אַזוי ווייסט איהר זיין ווילען, און וואָס ער פֿאַדערט פֿון אייך?"

"פֿריהער האָבען אונזערע עלטערן געוואוסט דורך מלאָכים, וואָס פֿלענען זיך צו זיי בעווייזען פֿון הימעל, און נאָכדעם דורך גבאים, וואָס האָבען גערעדט צו אונז אין גאָמען פֿון גאָט, ווי עס שטעהט געשריבען ביי אונז אין די הייליגע ספֿרים."

— אַוועלכע לעגענדען און מעשיות האָט יעדעס פֿאַלק אויף דער וועלט. מיר גריכען האָבען פֿון זיי אויך גענוג אין אונזערע אַלמע ביכער, און וואָס אין אונזערע ביכער שטעהט געשריבען איז דוקא דאָס געענטהייל פֿון דעם, וואָס ביי אייך געפינט זיך אין אייערע ביכער, וואָס איהר האַלט זיי פֿאַר הייליג.

— נאָנץ רעכט — ענטפֿערט רציץ — דערום האַלט איהר אייך ביי דאָס אייערע, און אונז ערלויבט זיך צו האַלטען ביי דאָס אונזריגע, אַזוי וועט יעדער האָבען און דינען זיין גאָט נאָך זיין אייגענעם ווילען און פֿער-שטאַנד און קיינער פֿון אונז וועט דעם אַנדערן נישט שטעהען אין וועג.

(פֿאַרשטענדיג קומט.)

א. ש. פֿריעדלעך.



נוט פערשטאנען, דאס אהן דעם איז דער ישוב אונגענליך און די קא-
לאניען וועלען מווען אונטערנעהען. — און צי דען פערשטעהען דאס
ניט אויך די יעצטיגע פיהרער? אבער זיי טהוען דאך זייערס און זיי
קענען דרייטס ווייטער טהון, דען זיי זעהען ווי שוואך, ווי אונפעהיג
דאס גאנצע פאקק איז גענען זיי אליין! ...
דער אלטער ציוניסט.

יפו,

יודישע שטעדט און שטעדטליך.

מענשעליך. א רייכער יודש. דער סוף פון דער ירושה. ווער
האט גובר געוועזען?

אין מיין פארינען ארטיקל האבען די לעזער געזעהען ווי עס
איז ניט גוט זיך צו געפינען אין א יודישער הויט אפילו איין מינוט. !
עס זענען אבער דא אזויגע מענשעליך, וועלכע פיהלען זיך אין
זייער גאנץ לעבען אויסגעצייכענט אפילו אין דער יודישער הויט.

איך מיין די פראצענטניקעס און וואכערניקעס. אין זייער ארבייט פיה-
לען זיי זיך פריי און גליקליך, קיין נאך שטעלט זיי ניט אב ארומצולויפן
מיט די סודעכע פריסטעוועס (קאמארניקעס), אבצושרייבען פערמער
בעכעכעס מיט דעם לעצטען מלבוש פון די, וואס האבען געהאט דאס
אומגליק איין מאל אריינצופאלען אין זייערע הענד. קיינע טרעהרען,
קיינע פערמער אומגליקען שטעלען זיי ניט אב אין זייערע ארבייט. איי-
נער אין א בריעה צו מיר רופט מיר אן א ווארשעווער חסידישען יונגען
מאן מיט א לאנגער קאפאטע און מיט א געווענטענע היטעלע, וואס
קען זיך אליין ניט צורייסען אין זיין ארבייט. כמעט יעדען טאג האט ער
ארומצוגעהן מיט די 'קאמארניקעס' פון פערשידענע 'אומשאסט קעס'
איבערשרייבען פערמער בעכעכעס און אזוי ווי ער קען זיך אליין ניט
אומעטום צורייסען, העלפט איהם מיט זיין ווייב, זיין שוואגער מיט דער
גאנצער משפחה. אפילו ערב יום כפור, ווען יעדער חסיד לאזט זיך שלא-
גען מלקות פאר די חטאים, לויפט ער ארום 'איבערשרייבען' אדער פער-
קויפען א לעצט מלבוש.

צום בעדויערען איז דער חסידישער יונגער מאן אין ווארשא ניט
קיין איינציגער. 'בעמיהט זיך, שרייבט מיר מיין קארעספאנדענט, און
טהוט א קוק אין די קאנצעליאריעס פון די היגע קאמארניקעס וועט
איהר טאג טעגליך געפינען געפאקט פול מיט חסידים, זעלטען זעלטען
וועט איהר דארטען געפינען א קריסט. מיט 'איבערשרייבען' און פערקוי-
פען פערמער בעכעכעס פערנעהמען זיך אין ווארשא דאס רוב חסידים—
פראצענטניקעס.

וועמען, וועמען האבען שוין די פראצענטניקעס ניט איבערגעשריע-
בען און פערקויפט? עס איז שוין אויך פאראנעקומען, דאס זיי האבען
איבערגעשריעבען און פערקויפט בתי-מדרשים מיט ספר-תורות פאר
חובות.

אלעס, אלעס, וואס זיי קענען נור דערלאנגען מיט זייערע וועקסע-
ליך, האבען זיי איבערגעשריעבען און פערקויפט, נור גאטס הימעל מיט
זיין גהינס און נ'עדן האבען זיי ניט 'איבערגעשריעבען' און פערקויפט.
אפילו זייער נוסען יודען, פאר וועלכען, דאכט זיך, זיי זענען גרייט זיך
מקריב זיין, האבען זיי אויך איבערגעשריעבען און פערקויפט מיט דער
פויק, און נאך וואס פאר א נוסען יודען! איינעם פון די גרעסטע,
איינעם צו וועלכען מען פלעגט פאהרען פון דער גאנצער וועלט, אין
וועלכען אלע חסידים האבען געלויבט אז ער קען פון שוים לעבעדיג

בעשטימען ¹⁰ פראנק דעם קאנטאר פאר פריינצווישע טרויבען (האטש
די דייטשען האבען געזאגט אין רחבות ²¹ און זייערע אייגענע קאלא-
ניסטען צו ²⁸ פר. !). דער קאמיטעט אין פאריז איז ניט זיכער אין דער
ריכטיגקייט פון דעם ראפארט פון זיין אייגענעם פארשטעהער אין יפו,
וועלכער האט פארגעשטעלט איין ריכטיגעס בילד, ווי עס איז צוגעגאנג-
גען דאס צוגעמען די טרויבען אין קעלער און ווי שוואך עס איז געווען
האי יאהר דאס גערעטעניש בכלל.

די פראגע איז אזוי וויכטיג, דאס מען האט בעשטימט צו וואר-
טען אין פאריז אויף די גרויסע פערזאנלונג. דערווייל אבער האפט מען שוין
די רעכנונג אויף ¹⁶ פראנק פאר אלע פראנצויזישע סארטען און ³⁰ פר.
פאר די פיינסטע ווי בארדא, סאטער! מעהר ווי העלפט קאלאניסטען,
נאכדעם ווי מען וועט זיי אבציהען די אבזאהלונגען — פאר די רענירונג,
די הוצאות פאר די געמיינדע, און די אוואנסען (הלוואות), וועלכע זיי
האבען בעקומען אין פערלויף פון דעם יאהר, וועלען ניט האבען וואו
א גראשען צו בעקומען. און דא געהט א גאנץ יאהר לעבען און ארבייט...
אבער אין פאריז וויל מען דאך פון דעם ניט וויסען.

ווי ווייט דאס ניט וועלען וויסען איז ביי אונזערע פאריזער פאר-
שטעהער קענען דיענען פאלגענדע צוויי לעצטע פאקטען: איין קאלא-
ניסט, וועלכער געפינט זיך אין איין זעהר א קריטישער לאגע, האט זיך
געווענדט צום ערמליכען דירעקטאר, ער זאל פארשטעלען זיין לאגע
און בעטען, ווען יקרא וויל איהם ניט העלפען, זאל זי ביי איהם אב-
קויפען זיין הויז מיט דעם גארטען, אויף וועלכע ער איז זי גאר ניט
שולדיג (דער קאלאניסט איז איין זעלבסטשטענדיגער).

דער אדמיניסטראטאר האט פארגעשטעלט אין ווארמע ווערטער
די טרויריגע לאגע פון דעם קאלאניסטען. עס זענען אוועק גאנצע דריי
חדשים פון אונגעדולדיגען ווארטען, ענרליך האט דער אומגליקליכער
בעקומען די וואך איין ענטפער: אין פאריז האט מען נאך צייט! יעצט
קאן מען ניט קויפען, דען מען האפט (נוטע האפנונגען!!), דאס עס
וועלען נאך זיין אזעלכע פעלע ניט איינער; וועט מען דאן פרינציפעל
בעצאטווארטען אזעלכע פארשולענע!... מען זאגט, ווען דער קאלאניסט
האט דערהערט דעם ענטפער איז ער געפאלען אין חלשות: ! צו האבען
איין פערמענען, איין הויז, לאנד און שטארבען פאר הונגער, ביז אין
פאריז וועט מען זיך דערמאנען צו ענטפערן אויף די פראגע אין פרינציפ!
און פון קיינעם קיין ראטה, קיין הילף!...

דער צווייטער פאל איז געווען אויך וואס איין פארשטעהער
האט פארגעשטעלט, דאס די קאלאניסטען ביי דער יעצטיגער לאגע
זענען נאך ניט איממאנאל צו טראגען אויף זיך די אבזאהלונגען פון
דער רענירונג (אויסער די פעסטגעשטעלטע), האט מען אויף דעם בע-
קומען איין גאנץ קלארע תשובה, דאס די אדמיניסטראציע וועט זיך
באין אופן ניט אריינלאזען אין אזא ארט שטיצע, און די קאלאניסטען
האבען געזאגט פריהער וויסען איידער זיי זענען געקומען אין ארץ ישראל
אלע פערעלטניסע פון דעם לאנד!...

ווי געפאלען אויך בריעדער, אזעלכע בעשליסע און אזעלכע
טעמים? — עס וואלט אינטערעסאנט געווען, ווי איין קאלאניסט האט
בעמערקט, צו פערנען, אויב פון דעם לעצטען ענטפער ווייסט אויך דער
בארדא און אויב ער געדענקט זיין צוזאגע וואס ער האט געגעבען פאר
הונדערטער קאלאניסטען, ווען ער איז דאס לעצטע מאל געווען אין
ארץ ישראל, דאס די אדמיניסטראציע וועט שטענדיג זעהן אבצוהייסען
די אינטערעסען פון די קאלאניסטען פאר דער רענירונג. דען ער האט

יאהרען לאנג האָבען די מתנגדים און שפעטער די משכילים זיך געדאָנעלט מיט די גוטע יודען, און עס האָט אָבער נישט געהאַלפֿען. די גוטע יודען האָבען נישט אויפֿגעהערט צו געוועלטיגען. נאר די פּראָצעסניקעס האָבען אויף נאָך מיט אייגעס פֿון די גרעס-טע גוטע יודען געמאַכט אַ ענדע. עס איז נישט דאָ מעהר קיין טאַלנער רבין אמת ער האָט געפֿונען זיך אַ ווינקעל אין טאַלמשיין צווישען די אַלטע טאלנער חסידים, אָבער טאַקע נור אַ ווינקעל און נישט קיין "הויף". די ירושה פֿון טאלנער גוט יודישקייט וועט מעהר שוין צו קיינעם נישט איבערגעהן. אין טאלמשיין דערלעכט זיינע יאהרען דער לעצטער טאלנער רבי...

אונז פֿרעהט זעהר וואָס אין טאַלמשיין, ווי מען שרייבט אונז פֿון דאָרט, האָבען זיך געפֿונען אוינע גוטערציגע מענשען, וואָס זאָרגען מיט אַלעס פֿאַר דעם אומגליקליכען יורש פֿון די בעריהמטע טאלנער צדיקים, וועלכער איז נישט פֿעהיג צו קיין אַרבייט און געוואָהנט צו אַ רייד רוהיג לעבען. טרויריג איז נור, וואָס די פּראָצעסניקעס האָבען גובר געוועזען נישט די מתנגדים און משכילים מיט זייערע ספרים...

א.ק.ת.

יודישע פאלקסבילדונג אין דער ליטא.

אין דער לעצטער צייט האָט די חברה צו פֿערברייטען בילדונג צווישען יודען אין רוסלאַנד זיך מעהר אָנגעהויבען אינטערעסירען מיט די שולען און ביבליאָטעקען אין די יודישע שטעט. אין די פֿיעל יאהרען, זייט די חברה איז געגרינדעט געוואָרען, פֿלעגט זיך בענגענען מיט דעם, וואָס זי פֿלעגט פֿון דער ווייטענס יודישע שולען און ביבליאָטעקען אונטערהאַלטען מיט געלד און ביכער. די לעצטע צייט האָט די חברה זיך גענומען צו אַ וויכטיגען צוועק, זיך זעלבסט צו בעקאָנען מיט די יודישע שולען און ביבליאָטעקען אויף דעם אָרט, דערוויסען אויף דעם אָרט זייערע מעלות און חסרונות און מיטהעלפֿען די שולען, ווי זאָלען שטעהן אין אַ בעסערען שטאַנד. צו דעם צוועק האָבען זיי אויסגעקליבען אייניגע און זיי געשיקט אין די יודישע שטעט.

די לאַנדער, וועלכער איז וועגען דעם צוועק געפֿאהרען, האָט זיך איצט אומגעקעהרט פֿון וועג און אויף אַ פֿערזאָמלונג פֿון יעדער חברה, וואָס עס איז פֿאַרגעקומען דעם 16 סעפטעמבער, האָט ער וועגען זיין ריזיגע געהאַלטען אַ אינטערעסאַנטען רעפֿעראַט, אין וועלכען ער האָט די חבֿרה בעקאַנט געמאַכט מיט דעם צושטאַנד פֿון די שולען אין דעם יודישען תּחום.

בעקענענדיג זיי פֿריהער מיט דער עקאָנאָמישער לאַגע פֿון די יודען אין דרום רוסלאַנד און אין דער ליטא, האָט ער אָנגעוויזען, אז אין ליטא וועגן די יודישע איינוואָהנער אַרימער און דעריבער נייטיגט מען זיך דאָרט מעהר אין אומזיסטיג לערנען. ווי ער האָט זיך זעלבסט איבערצייגט, נייטיגען זיך אין אומזיסטיג לערנען נישט נור אַרימע לייט, נאר אויך די מיטלערע קלאַס, וועלכע שעמט זיך מיט איהר אַרימקייט און ציהט פֿון זיך די לעצטע קליי צו צאָהלען שָכר לַמִּוֶּד, האָט ער זעלבסט עסט מען זיך זאָט נישט אָן מיט דעם שטיקל ברויט, דערצו פֿאַר זייערע ביטערע גראַשענס לערנען זיך די קינדער נור יודיש און פֿון אַלגעמיינער בילדונג קען מען פֿאַר זיי נישט שראַכטען, ווייל עס וועגן נישט דאָ קיין מאַטעריאַלישע מיטעל דערצו.

מאַכען, ביי וועלכען עס האָבען זיך געפֿונען די שליסלען פֿון רעגען, פֿון פרנסה און פֿון הצלחה.

און ביי אזא גוטען יודען, וואָס קומט אַרויס פֿון אַ דור פֿון צדיקים, האָבען זעלבסט די חסידים פּראָצעסניקעס מיט דעם סודעכע פּריסטאוו איבערגעשריעבען און פֿערקויפֿט, ווי מען זאגט, "דאס לעצטע העמד" פֿון אזא טרויריגען פֿאַקט שרייבט מען אונז פֿון טאלנע (קיעוו. גוב.). אַלעס, וואָס דער דאָרמינער טאלנער רבי "רבי נחומי" האָט פֿער-מאַגט, האָבען די חסידים פּראָצעסניקעס פֿאַר זיינע חובות פֿערקויפֿט, אפילו די קיך-טעפֿליך האָבען זיי אהן רחמנות צוגענומען.

ארים, נור מיט זיין שטעקען אין האַנד האָט ער געמוזט אַרויס-געהן פֿון דעם "הויף", — פֿון זיין פּאלאץ, וועלכען מען האָט פֿערקויפֿט מיט אַלעס וואָס עס האָט זיך דאָרט געפֿונען.

אין דעמזעלבען פּאלאץ איז ערשט מיט אַ יאָהר 25 צוריק זיין זיידע ר' דודל ז"ל געוועסען אויף אַ זילבערנעם שטוהל און פֿון דאָרט איז איצט זיין אייניקל ארויס אהן איין אייגען הילצערען בענקיל. אין דעם פּאלאץ, וואו זילבער מיט גאָלד האבען בעשיינט אַלע שאַפֿעס, און ברילאַנטען מיט גרויסע פֿעריל האָבען געבליסקעוועט אויף דער רבצין מיט איהרע טעכטער און שניר, איז דער איצטיגער רבי ארויס ווי דער גרעסטער אַרימאָן.

אין דעם טאלנער רבינ'ס פּאלאץ וואו יאהרען לאַנג האָבען צעהנער טויזענדער אַרימע לייט און קראַנקע גענעסען און געשלאָפֿען, פֿון דעם פּאלאץ איז אַרויסגעגאַנגען דער רבי נישט האָבענדיג וואו דעם קאָפּ אַ-נידערצולענען, וואו אַ נאכט איבערצוגעכטיגען.

ווי אַ גע-וונדיק איז ער צוועק פֿון טאלנע וואוהין די אוינען האָבען איהם געטראָגען.

אומעטום אין גאנץ אוקראַינע און אין פּאדאָליע, וואו די שטאדט טאלנע איז פֿון לאַנגע יאָהרען בעריהמט מיט איהרע גוטע יודען, איז מען שטאַרק אויפֿגעגענגט פֿון דער טרויריגער געשיכטע. אפילו די דאָרטיגע קריסטען אינטערעסירען זיך איצט מיט דעם טרויריגען סוף פֿון דעם טאלנער רבין.

וואו איז אַהין געקומען זיין געלד, זיין רייכטום וואָס ער האָט געירש'ט פֿון זיינע עלטערן — פֿרעגט יעדער. די אַלע פֿערענדיגען, מיט ווערעכע אַנדערע רייכע ירושים מאַכען אַפֿט אַ תּל פֿון מיליאָנען ווי למשל טהעאָטער, קאַרטען שפּילעלען א. ד. נ. האָט דער רבי נישט געהאַט, אויף וואָס'זשע און וואו איז זיין געלד צוועק, דען אויסער זיין ירושה האָט ער געהאַט יעהרליך אַ גרויסע הכנסה פֿון זיינע פֿיעל חסידים, וואָס פֿלעגען צו איהם פֿאָהרען, וואו'זשע איז זיין געלד?

דער רבי האָט געהאט דאס אומגליק איין מאל אריינפֿאַלען צו די פּראָצעסניקעס, און דאָס אַליין איז שוין אַ גוטער חירוץ אויף אַלע קשיות.

יונג, כמעט אַלס יונגיל האָט דער רבי בעקומען די ירושה פֿון גוט יודישקייט, און דאָ האָבען איהם צוביסליך אַריינגעפֿאַסט די פּראָ-צעסניקעס טאַקע פֿון זיינע אייגענע חסידים, און פּראָצעסנט ווי יעדער ווייסט איז אזא זאך, וואָס וואָקסט זומער און ווינטער אָהן רעגען. די גרויסע הוצאות פֿון "רבינ'ס הויף" האָבען זיך נישט פֿערקלענערט, און וואס ווייטער איז דער פּראָצעסנט אזוי גרויס אָנגעוואָקסען, אז דעם רבינ'ס הכנסה איז געוועזען ווייניג צו דעקען דעם פּראָצעסנט אַליין, און פֿון קיין קרן צו דעקען איז שוין גאָר קיין רעדע נישט.

מיטארבייטער וואס קענען דער חברה מיטהעלפֿען אין זייער וויכטיגע צוועק צו פֿערברייטען בילדונג צווישען יודען.

די יודישע וועלט.

עסמיריך. * ביי דער לעמבערגער אסיפה פֿון יודישע סטודענטען זענען אָנגענומען געוואָרען זעהר וויכטיגע בעשליסע און רעזאָלוציאָנען. נאָך דעם רעפֿעראַט פֿון ה' טהאָן וועגען גרינדען אַ חברה "יודישע וויסע" איז אויסגעקליבען געוואָרען אַ קאָמיטע וועלכע זאָל עוסק זיין אין דער אָרגאַניזאַציע פֿון דער נייער חברה. אויסערדעם איז אָנגענומען געוואָרען אַ רעזאָלוציאָן פֿון ה' וואָס זאָגט, אז אלע יודישע סטודענטען-פֿערזאָנען זאָלען זיך אָבעקען מיט ייִדישע וויסענשאַפט און ליטעראַטור. אויך די אַנטרעגע פֿון רעפֿערענט ה' בראַמער בערג וועגען גרינדען אַ יודישע סטודענטען-היים און פֿון רעפֿערענט ה' הע-שעלעס וועגען גיטאָסטיק פֿאַר וועלכער ס'זאָל געמאַכט ווערען פֿלאַן אין דעם יודישען סטודענטען-היים, זענען אָנגענומען געוואָרען.

זעהר וויכטיג איז אויך געווען דאָס רעפֿעראַט פֿון ה' לעווענהערץ איבער די מאַטעריעלע לאַגע פֿון דער יודישער יוגענד, פֿון אלע יודישע סטודענטען זענען אָפֿשר נישט מעהר ווי 20% פֿעראַינטערט מיט דעם סטודענטישען לעבען און דעריבער קענען די יודישע יוגענד נור וועניג וואָס דערגרייכען, די הויפט-סבה דערפֿון איז, וואָס עס מאַנגעלט זיי אין אַ יודישען יסוד; חוץ די ציוניסטישע סטודענטען האָבען גאָר וועניג פֿון זיי אַ געוויסען ציעל אין זייער אַקאַדעמישען צוואַנגעלעכען. די יודישע סטודענטען זענען גרעסטענטיילס יורש-מען און וועגען זייער אַרומקייט מוזען זיי זוכען אַרבייט ביי אַדוואָקאַטען; זיי בעקומען וועניג שכירות און ווערען גענוצט צו אַרבייטען וואָס זענען געגען סטודענטישען כבוד. דער רעפֿערענט שלאָגט פֿאַר: (1) צו וועהלען אַ קאָמיטע צום אויספֿאַרשען די לאַגע פֿון די סטודענטען וואָס אַרבייטען ביי אַדוואָקאַטען און זייער לאַגע צו פֿערבעסערן; (2) צו פֿאַרדערן פֿון די יעניגע פֿערזאָמלעטע וועלכע געהערען צו סטודענטישע חבורות, אז זיי זאָלען גרינדען אַ געמיינשאַפט ליכעם ביוראָ צו פֿערשאַפֿען אַרבייט פֿאַר יודישע סטודענטען; (3) צו שאַפֿען אַ שמענדיגע פֿערטרעטונג, צו וועלכער עס זאָלען געהערען די פרעזידענטען פֿון אלע יודישע סטודענטען-חבורות. —

וועגען דעם לעצטען פונקט פֿון דער מאַגעסאַרדונג, דאָס פֿעהעלשטיגס פֿון יודישע סטודענטען צו זייערע נישט-יודישע חברים איז אָנגענומען געוואָרען דער דאָזיגער בעשלוס: מען זאָל זיך פֿאַר אַלעס אינטערעסירען פֿיר די טובה פֿון יודישען פֿאָלק, אין אַזעלכע אָנגעלעגענהייטען אָבער, וואָס זענען נישט גוגע יודען אַליין נאָר זיי האָבען אַ אלגעמיינעם כאַראַקטער זאָלען מען געהן צוזאַמען מיט די פֿאַרמגעשריטענע פֿאַרטייטן.

צום ענדע איז אויך אָנגענומען געוואָרען איין בעשלוס, צו מאַכען אין אַוניווערזיטעט איין אסיפה פֿון יודישע סטודענטען, וועלכע זאָל זיך בעשעפֿטיגען מיט דער פֿראַגע וועגען פֿאַרדערן פֿון אַקאַדעמישען סענאט די אַנערקענונג פֿון דער יודישער גאַנצאַלישעט.

***. *** לעמבערגער קהל האָט אין זיין לעצטער וויצונג געפֿאַסט אַ וויכטיגען בעשלוס: צו גרינדען אַ ביוראָ "פֿיר פֿערמיטלען שטעלען און אַרבייט" און האָט איבערגעגעבען איינעם פֿון זיינע חברים אויסצואַרבייטען די תקנות. דערצו בעמערקט דער "Wschód": הלאּזי זאָל דאָס אונטערגענומען געלינגען און נישט האָבען אַזאָ סוף ווי דאָס ביוראָ מיט דעמוטלעכען ציעל פֿיר יודישע האַקער וועלכעס איז געגרינדעט געוואָרען פֿון דער חברה "בני-ברית", פֿאַר אַלעס מוז דאָס ביוראָ געמאַכט ווערען בעקאַנט און פֿאַפּולער און דערהויפּט מוזען די רייכע יודען עס מיט חשק בענוצען און דאָס אונטערשטיצען. אין פֿראַלעטאָריע וואָס זוכען אַרבייט איז קיינמאַל נישט קיין מאַנגעל. דאָן מוזען זיך מיט דער הנהגה פֿון ביוראָ בעשעפֿטיגען יונגערע קרעפֿטען, וועלכע זענען נאָך נישט אָנגע-מוטשעט פֿון קהלישע אַרבייטען.

— אין אונגאַרישען פֿאַרלאַמענט זענען אויסגעקליבען געוואָרען 16 יאָרען דעפּוטאַטען, נאָר די אלע יודישע דעפּוטאַטען פֿערטרעטען פֿערשידענע פֿאַרטייטן, אָבער נישט זייערע כרידער.

*

רוסלאַנד. = דער שולען-ראַטה פֿון דעם הייליגען סינאָד האָט צו-שיקט אַ צירקולאַר, לויט וועלכען יודישע און מאַחמעדאַנישע שילער, וואָס ענ-דיגען אפילו גוט דעם קורס פֿון צערקאַווע-פֿריהאדסקע שולען ווערען נישט צוגעלאָזען צו די לעצטע עקאמענס, כדי צו בעקומען לאַמטעס ביי מיליטער-דיענסט אָדער איין אומסטאַט, יודישע און מאַחמעדאַנישע שילער, וועלכע לער-נען אין די צערקאַווע-פֿריהאדסקע שולען, זענען נישט מחויב צו לערנען רע-ליגיאָן (נאַטירליך די קריסטליכע), און אויב זיי ווילען יאָ לערנען, מעגען זיי נור זיין אַלס "זעהרער.

= די ריגאָר אַקאַדעמיע איינצורייכען פֿאַלקספֿאַרלעווונגען מאַכט יעדען שבת פֿאַרלעווונגען פֿאַר יודען מיט דער הילף פֿון דער ריגאָר אַבטעטיילונג צו פֿערברייטען בילדונג צווישען יודען. סך הכל זענען געקומען הערען די פֿאַרלע-ווונגען 3,064 פֿערזאָן, 2,152 מענער און 912 פֿרויען.

אזוינע יודישע שולען, וואו מען זאָל לערנען אַלגעמיינע וויסענ-שאַפטען, געפֿינען זיך איצטער זעהר ווינציג. די צאָהל פֿון די פֿלמאָד-תּורה'ס, וואו מען זאָל לערנען אויסער יודיש אויך רוסיש, איז אין ווילנער גיבערניע אין גאַנצען 3 און אין גראָדנער 5. די איבריגע פֿיעל פֿלמאָד-תּורה'ס, וואָס זענען צוואַרפֿען אין די צוויי גובערניעס, זענען נישט מעהר ווי די אַלטפֿערענקישע פֿדרים מיט זייערע אלע פֿסרונות. די אַרימע קינדער וועלכע האָבען נישט קיין אַנדערע שולען, פֿערפֿולען די אומזיסטיגע חלמוד תּורה'ס, אין וועלכע זיי לערנען זיך אויס נור עטוואָס יודיש. די אַרימע קלאַסע פֿערשטעהט זעהר גוט ווי גיימיג עס זענען פֿאַר קינדער אויסער יודיש אויך אַנדערע שפּראַכען און אַנדערע למודים, נאר דאס מעהר פֿון זיי קענען דערצו נישט קומען. אָמת, עס זענען דאָ אויף דעם יודישע פֿאַלקסשולען, אָבער זעהר ווינציג. אין די 30 שטעדטליך, וואס ד'ר לאַנדער האָט בעזוכט, געפֿינען זיך אין גאַנצען 12 אזוינע שולען, איבערהויפּט אין די גרעסערע שטעט ווי ברעסט-ליטאַווסק, גראָדא, ביאַלאסטאָק. דיא איבעריגע פֿיעל שטעדטליך זענען כלל אָהן שולען. און דאָרט וואו עס געפֿינען זיך שוין שולען, קען מען אויך נישט צונעמען אלע קינדער, וועלכע ווילען זיך לערנען.

נאָך וועניגער שולען אין דער ליטא געפֿינען זיך פֿאַר יודישע מיידליך. אין די צוויי גרויסע גובערניעס ווילנער און גראָדנער בלייבען דאָס רוב יודישע מיידליך גאָר אָהן בילדונג.

אין דער לעצטער צייט האָט מען אין די יודישע פֿאַלקסשולען אָנגעהויבען לערנען מיידליך אין די שטונדען ווען די יונגליך זענען פֿריי פֿון לערנען.

דער רעפֿערענט לייבט זעהר די נייע איינפֿיהרונג, זי האָט נאָך די מעלָה וואָס זי קאָסט זעהר ביליג. שולען וואָס לעהרער עפֿענען, געפֿינט זיך אַ קליינע צאָהל, ווייל עס לוינט פֿאַר זיי נישט אויסצוהאַלטען די שולען, און שוין די געעפֿענטע שולען ווערען אַפֿט אויך דעריבער פערמאַכט.

דער רעפֿערענט לייבט זעהר די היינטיגע מוסטער חדרים, וועלכע געפֿינען זיך איבערהויפּט אויך אין די גרעסטע שטעט, ווי די מוסטער חדרים פֿון ראבינער עפשטיין און גראדא און מוהאוואלסקע אין ביאליס-טאק. ער בעדויערט פֿאַר וואס אין די מוסטער חדרים לערנען אויך נישט קיין מיידליך.

לויט ווי ד'ר לאַנדער האָט זיך אויספֿיהרליך בעקאַנט מיט די מעלות און חסרונות פֿון די אַלערליי שולען אין די יודישע שטעט, איז ער געקומען צו דעם בעשלוס: א) די חברה צו פֿערברייטען בילדונג צווישען יודען דארף פֿערנעמען אלע מיטלען, אז אין די חלמוד תּורה'ס זאָל מען אויך לערנען אַלגעמיינע וויסענשאַפטען און בכלל זיי שטעלען אין אלע אופנים אין אַ בעסערען שפּאַנד, אין וועלכע זיי געפֿינען זיך איצטער; ב) מען דאַרף ווירקען, אז אין וואס מעהר שולען זאָל מען לערנען מיט מיידליך אין די שטונדען, ווען די יונגליך זענען פֿריי פֿון לערנען. ג) די חברה דאַרף זיך אומקוקען אויף די מוסטער חדרים און זיי מאַטעריאַליש מיטהעלפֿען, אז אַרימע קינדער זאָלען אויך קענען דארט לערנען נישט נור פֿערמענליכע, וועלכע קענען צאהלען; ד) מען דאַרף מיטהעלפֿען מיט געלד די ביבליאטעקען, וועלכע געפֿינען זיך אין די קליינע שטעדטליך.

דער הויפטגורנג, וואָס ד'ר לאַנדער האָט פֿארנעמען, בעשטעהט, אין דעם, אז די חברה דאַרף האָבען אַ שטענדיגען שייכות מיט די יודישע שטעדטליך און דוקא פֿון די דאָרטיגע איינוואָהנער געפֿינען

— אין פארווערד בית-עולם איז געשטעלט געווארען א מאנומענט היינריך היינע פאר דעם געלד, וועלכעס איז געזאמלט געווארען דורך די ליבעראלע פארטיי אין וויען. דער דעפוטאט פון פארלאמענט גאסקע האט געהאלטען א רעדע, אין וועלכער ער האט געשילדערט דאס שיקאל פון דעם פאעט, וועלכער איז געווארען גערופט פאר'ן לעבען אין גאנץ טויט, פון די אנטעמישע מיטגלידער פון פארווערד מאניסטראט איז קיינער נישט געקומען.

בעלגיע. — האטש אין בעלגיע וואהנען זעהר וועניג יודען (סך הכל 4000 נפשות) פונדעסטוועגען שטארק זיך דארט דער אנטעמיזם סיי צווישען דער ליבעראלער סיי צווישען די קאנסערוואטיווע פארטיי, נישט לאנג איז דארט געגרינדעט געווארען א קאמיטעט צו קעמפפן געגען דעם אנטעמיזם. וועלכער האט פערענעמליכט א קול קורא אין 300.000 עקזעמפלארען.

ענגלאנד. אין לאנדאן ווערט צוגעגרייט א גרויסע ציוניסטישע פערזאמלונג, צו וועלכער עס וועט קומען דר. הערצל.

— אין מאנטשעסטער איז געווען אין קאמדיע-טעאטער איין ציוניסטישע אסיפה, אויף וועלכער עס האבען געהאלטען רעדען סיר פרענסיס מאנטי-פיארי און דער נייער פרעזידענט דר. י. ל. לאנדא. מעהר ווי 2000 מענער און פרויען זיינען געווען אויף דער אסיפה.

— ווי מיר האבען שוין לאנג מוריע געווען האט די חברה יק"א פער-שפיעל אין 2 אינסטאנצען איהר פראצעס מיט דער ענגלישער רעגירונג, וועלכע מאהנט פון איהר 12 מיליאנען ירושה-אבזאחאל, וי האט געקענט אפעלי-רען נאך אין דעם אויבערהויז פון פארלאמענט, נאך זי האט געהאלטען פאר גלייכער צו ענדיגען דעם ענין בשלום. די רעגירונג האט זי בעפרייט פון די פראצענט פון דעם אבזאחאל און געהט דאס געלד אין 2 ראטען.

אמעריקא. — פרוי גערטורד בערג בריינגט אין א ניויאקער בלאט אינטערעסאנטע ידיעות וועגען יודישע פרויען, וועלכע פערנעמען זיך אין די פעראייניגטע שטאטען מיט מעדיצין, אדוואקאטור וכדומה. זי רעכענט אויס מיט די נעמען בערך 300 אועלכע פרויען, נאך מיט ווי לאזט זיך נאך נישט אויס דער צעמל. די צאהל פון יודישע לעהרערעס אין די אלגעמיינע שולען איז זעהר גרויס. דער רוב פון די דאזיגע פרויען, ווי מען קען דערקענען אן די פאמיליענעמען איז אויס רוסלאנד, אייניגע פון די יודישע פרויען פער-דיענען פון זייער מעדיצינישער פראקטיס ביי 20,000 רובל. ראפאליא לעוו איז פרעזידענט פון פרויען-אדוואקאטען קלוב אין ניו-יאק. איינע פון די בעסטע בילדווערעס אין פילאדעלפיה איז פרוי קעט קאהן, פרויליין אגנא סאלאמאנס איז פרעזידענט פון דעם מאלער-פערטיין אין ניו-יאק.

מיין הארץ איז אין מזרח...

(נאך יהודה הלוי).

מיין הארץ איז אין מזרח, אין ארץ בן אין מערב,
ווי קאן ארץ א גליקליכער זיין.
ווי קאן ארץ פערנעמען מיין שרעקליכעס אונגליה
אין לעבען פול נחת און שוין...

אין טייטש, אין גלענצערע שטעט פרינזות
בין ארץ, ווי ארץ, נאך צעלען א בוים.
מיר קלומט נישט ציין, מיין ארומעם ציין,
עס צייהט מיך אהן אויפקער אהיים...

עס נישט זיך לעדער פון גליק און פון לעבען,
ארץ הער נור א ביטער געוויין...
עס נאמערט מיין ברודער... ווי קאן ארץ זיין ריהיג
און לעבען פאר זיך נור אליין!...

ל. יפה.

יאנקא דער מוזיקאנט.

פון

הענריק סענקעוויטש.

געקומען איז ער אויף דער וועלט בארד אגאויסענדארטער, א שוואכיקער, אז די ווייבער, וואס זענען דעמאלט געשטאנען ארום דער

— דער "יג" איז מודיע, אז די יודען אין וואלעגא ציל אווא (הערס' גוב') סטארען זיך וועגען איין ערלויבניש צו גרינדען א חברה צו לער-נען אריימע קינדער. אין שטעטלי געפינען זיך בערך 120 יודישע פאמיליעס, וועלכע זענען נישט אומשטאנד צו געבען זייערע קינדער א וואסערע ס'איז בילדונג. דער גובערנאטאר שיקענדיג די ביטע צום מיניסטער האט מוסף געווען אז פון זיין זייט איז נישטא קיין שום מניעה צו גרינדען די חברה.

— די "סעווער זאפארד סלאווא" איז מודיע אז ביי יעצט זענען אָנגע-געבען געווארען אין דער ווילנער האנדעלסשולע 680 ביטען און פון זיי 68 פון קריסטען.

— די אדעסער אכטהיילונג פון דער חברה צו פערברייטען בילדונג צווישען יודען האט נאך פאר א לאנגער צייט געמאכט א קאמיסאן, כדי אויס-צופארשען דעם מעמד פון די אדעסער חדרים. בעקומענדיג יעצט דעם רעפערטאט פון דער קאמיסאן, האט די אדעסער אכטהיילונג בעשלאסען צו געהען אויף זיך די ארבייט צו מאכען פערבעסערונגען אין די חדרים לויט ווי די היינטיגע צייט פארדערט. די פרישט פון די פערבעסערונגען וועלען ווערען אויסגעארבעט אויף די ווייטערע אסיפות.

— דער "מינסקי לסמאק" איז מודיע, אז ביי אהער האבען איינגעגע-בען ביטען אין דער ניי ערענעמער מינסקער האנדעלסשולע 128 פערזאנן, און פון זיי 80 קריסטען, און ווייל אין דער ערשטער צייט זענען געמאכט פער-גרינגערונגען פאר יודען, וועלען קענען איינטרעטען אין שולע אזוי פיעל יודען, וויפיעל קריסטען ד. ה. 80 שילער.

— די קיינעווער יודישע געמיינדע איז איצט פערנומען מיט דעם פרא-יעקט פון גרינדען א מיטל-שולע ספעציעל פאר יודען, מען רעכענט אויך אויף די שטיצע פון אנדערע יודישע שטעט.

די הוצאות וועלען קענען געדעקט ווערען אויס די רעסטען פון קארבאקע, וועלכע ליגען אהן גוצען און בעטרעפן פיעל מיליאנען רובעל.

— עס איז געשטארבען אין וויעס באדען (דייטשן) דער באקאנטער באנקיר היפאליט וואוועלבערג.

— אין דער ליובאווער האנדעלסשולע זענען צוגענומען געווארען לויט די תקנות 40 פראצענט יודישע שילער, האטש קאנדידאטען איינצוטערעטען איז גע-ווען 4-5 מאל אזוי פיעל.

— אויף דער לעצטער אסיפה פון דער חברה צו פערברייטען בילדונג צווישען יודען איז בעשטימט געווארען די פרעמיע פון לעאן ראזענבערג פאר א ווערק אין יודישער געשיכטע און ליטעראטור — ה' בן ציון כ"ף, דער אינהאלט פון זיין ווערק איז די געשיכטע פון די פרישים און גדולים.

רומעניע. — די עמיגראציע אויס רומעניען געהט ביסלכווייז, נאך אהן אגאויסענער, דער רוב יודען אין רומעניען לעבט מיט דער האפנונג אויף דעם קומענדיגן טאג, ווען זיי וועלען קענען פערלאזען זייער פאטערלאנד. דער גליקליכער טאג קומט מיט דער מינוט, ווען א רומענישער יוד קריגט פון זיין קרוב א שטופקארטע קיין אמעריקא, געוועהנליך פון ראטערדאם ביי ניו-יאק. דאן טראכט ער נישט לאנג און פארהט קיין וויען, דארט בעקומט ער פון דער "אמוראליטישער אליאנץ" עסען און טרינקען און א באהנליכעס ביי ראטערדאם. ווארטענדיג אין ראטערדאם א פאר טעג אויף דער שיף, בעקומט דער עמיגראנט זיין אויסהאלטונג פון מאנטעפיארע-פערזאנן, עס פערשטעהט זיך, אז אזא מין פארהערן קען מען נישט אנדערשן. לוסטריזע, נאך דער רומענישער יוד פיהלט זיך גליקליך, דאס ער האט זיך ארויסגעריסען פון שווערען פאטערלאנד און זעהט מעהר נישט די רומענער אין די אויגען.

אויף דער פערזאמלונג פון קריסטליכע בעלי-מלאכות אין בוקארעסט האט זייער אנפיהרער בראטעסקא מודיע געווען, אז דער פראיעקט, דאס מען קאל יודען בעלי מלאכות נישט איבערגעבען קיין ארבייט פון דער רעגירונג וועט נאך ווערען בעשטעמט פון פארלאמענט.

— אין רומעניען האט עקזיסטירט ביי לעצטע צייט א סאציאלעדעמאק-ראטישע פארטיי, איצט איז די פארטיי בטל געווארען דורך דעם, וואס עס זענען אין איהר איינגעטרעטען זעהר פיעל יודען און די רומענער ווילען נישט זיין בחברותא מיט יודען.

פראנקרייך. — עס איז פערענעמליכט געווארען דער דין וחשבון פון דער קאמיסאן, וועלכע איז געזעצט געווארען פון פראנצויזישען פארלאמענט כדי אויסצופארשען די סבות פון די אונרוהען און פאגראמען אין אלזשיר. די קאמיסאן האט געפונען, אז די הויפט סבה איז וואס לויט דעם קרעמיע-געזעץ האבען די אלזשירער יודען בעקומען אלע פאליטישע רעכטע און די היימישע אראבער נישט, אלע בכלולים, וועלכע די אנטעמישען לענען ארויף אויף די יודען, זענען נישט ריכטיג. פראצענטניקעס זענען פארהאן צווישען יודען זעהר וועניג און זייער ריכטיק איז נור איין איינגעבילדעטער, די שגאח צו יודען שטאמט ער פון רוב דערפון, וואס יודען זענען פעהיגער אין האנדעל, שיכור'נישט און בענגיגען זיך מיט א קליינערען פערדינסט, די קאמיסאן איז געקומען צום בעשלוס, אז דאס קרעמיע-געזעץ דארף נישט ווערען געענדערט.

אָדער גאָר אין וואָלד, שוואַמען געקליבען, ווען אין דער היים איז נישט געוועזן וואָס צו עסען. אז אַ וואָלף האט איהם דעמאָלט נישט אויפגעפֿרעסען איז אויך גאָטס וואונדער..

ווי אלע דאָרפֿישע קינדער, איז ער אויך געוועזן אַ נישט דרייַסטער. רעדענדיג מיט אַ מענשען, פֿלעגט ער אלע מאָל האַלטען די פֿינגער אין מויל, אויסער דעם איז ער גלאַט געוועזן עפֿים אַ שטיק שלאָק, נישט צו גאָט און נישט צו ליימען. אז ער זאָל זיך ווי ס'איז אויפֿהאַדעווען האט זיך גאָר קיינער נישט געריכט, אז די מאַמע זאָל אַמאָל פֿון איהם נחת האָבען, האט מען אוראיי נישט גע- גליבט. אַ קאָליע געמאַכטע נשמה, וואס טויג צו גאָר נישט, געהט אַרום ווי אויף דעם עולם הרמיון און הערט זיך נור איין צום שפיעלען. שפיעלען הערט ער אומעטום! געהט ער אין וואָלד אַריין מיט די כהמות אָדער נאך יאָנדעס קומט ער צוריק אַ פֿערפֿלאַמטער און דערצעהלט דער מאַמען:

— אי מאַמע! מאַמע! אין וואָלד האט עפֿים אזוי געשפיעלט!...

אי, אי, אי!

געוועהנליך ענטפֿערט איהם די מאַמע:

— איך וועל דיר דאָ באַלד צושפיעלען, וועסט דו מיך האָבען

צו געדענקען...

אַפֿט פֿלעגט זי עס טאָקע מקיים זיין... דאָס קינד האט דע- מאַלט געוויינט, געשריען, צוגעזאָגט דער מאַמען, אז ער וועט שוין מעהר נישט, גאָר פֿונדעסטוועגען הערט ער דאָך נישט אויף צו טראַכ- טען, אז אין וואָלד שפיעלט עפֿים. וואָס, ווייס ער אליין נישט, גאָר עס שפיעלט!... די סאָסנעס שפיעלען, די בוקאווינעס, די בירקעס, אלע, אלע בימער, דער גאַנצער וואָלד שפיעלט!

דער ווידער-קול אַפילו! די בלימליך, וואָס וואַקסען צווישען קאָרן, און די פֿיינעליך, וואס וואָהנען אויפֿן קארשענכויס אונטער יאָנקאָס הייזל, זיי שפיעלען דאָך אזוי, אז די צווייגען שאַקלען זיך אַזש!... ביי נאכט, ווען ס'איז אַרום שטיל, אז יאָנקאָ נעמט זיך איינ- הערען אין די אלע געזאָנגען, דאכט זיך איהם אויף זיכער, אז דאָס גאַנצע דאָרף האט זיך צווינגען!... שיקט מען איהם אין פֿעלד אַריין, ער זאָל צוואַרפֿען דאָס מיסט, מיינט ער אז דער ווינד שפיעלט איהם אויף די שטאָהלערנע ווידלעס...

אמאָל האט איהם פֿונקט בעמערקט דער סקאַרבאָוי, ווי ער שטעהט מיט די ווידלעס אין די הענט און גאַפעט זיך ווי אַ ליימענער גולם, האט ער מן הסתם אַראָפֿגענומען דעם פאַסעק און איהם גע- געבען ווי ס'דאַרף צו זיין... נאר געהאַלפֿען האט עס ווי אַ טוימען באַנקעס...

אין דאָרף פֿלעגט מען איהם רופֿען „יאָנקאָ דער מוויקאָנט". זומער פֿלעגט ער אמאָל אויף גאַנצע טעג פֿערשווינדען; דעמאָלט האט מען איהם געקענט געפֿינען ביים טייך, וואו ער איז זיך געזעסען מיט איין אויסגעשניצט פֿייפֿעריל און האט געשפיעלט. אין די זומערדיגע נעכט, ווען די זשאַבעס האבען געקוואַקעט אין די בלאַטעס, און דער וואַכטעלעקעניג האט גענומען שרייען, איז זיך יאָנקאָ אויפֿגעשטאַנען פֿון זיין טאַפֿטשאַן, אַרייַסגעגאַנגען פֿון שטיבל און געזעצט זיך אויף דער שוועל צוהערען זיך, גלייך ווי ווער ווייסט וואס ס'וואָלט אַוועלכעס געשפיעלט.

דער סטראַושניק, וואס געהט אַ גאַנצע נאכט אַרום איבער דעם דאָרף און צעהלט די שטערען, ער זאל נישט איינשלאפֿען אדער ער שמועסט זיך אויס מיט די הינד, זעהט אפֿט ווי יאָנקאָ לויפֿט אין איין

קינפֿעטאָרען, האָבען אַזש אָפֿגעזיצט שאַקלענדיג די קעס איבער דאָס קינד און איבער די מאַמען, דעם שמירס ווייב, וואָס איז כלומרישט געוועזן די גרעסטע חֲקִמְנִיה, האט זיך דעמאָלט אזוי אָנגערופֿען:

— גיט אַהער, מיין האַרצדיגע, וועל איך נאָך אייך ליכט אָנ- צינדען, איידער די נשמה אייערע געהט זיך אויס... נאָך דעם גלח וועל איך שיקען, איהר וואָלט זיך מִתְנַדָּה זיין אייערע זינד, דער גלח זאָל מוחל זיין...

— און דאָס קינד — רופֿט זיך אָן אַ צווייטע — דאַרף מען באַלד אָבטויפֿען, ווייל עס וועט זיך אויף דעם גלח שוין נישט דער- וואַרטען... זאָל ער נאָך דעם טוירט נישט דאַרפֿען חלילה אַ שר ווערען...*

מען האָט אָנגעצונדען ליכט, דערנאָך האָט איינע גענומען דאָס קינד, בעשפריצט עס מיט וואַסער און דערביי געזאָגט:

— איך טויר דיר א. ז. ו. ו. איך גיב דיר אַ גאָמען יאָן! אַצונד קעהר דיר צוריק אַרים נשמה'לע פֿון וואַנען דו ביסט געקומען, אָמן!

דאָס אַרימע נשמה'לע האָט אָבער גאָר קיין חשק נישט געהאַט צוריקצוקעהרען זיך, פֿון וואַנען זי איז געקומען; פֿערקערט, דאָס נשמה'לע האט גאָר אָנגעהויבען וואַרפֿען מיט די פֿיסליך פֿון דעם קליינעם קערפֿער, וויינענדיג דערביי שוואַך ווי אַ קעציל, אָדער ווי אַ יונג שוואַלבי.

דער גלח איז געקומען, האט ווינס אָפֿגעטהון אין איז אַוועק- געפֿאַהרען: די קראַנקע איז דערווייל בעסער געוואָרען, אין אַ וואָך שפעטער האט זי זיך גאָר אין גאַנצען אויפֿגעהויבען און איז זיך אַוועק- געגאַנגען צו דער אַרבייט. דאס קינד האָט קיים געוויפֿעט, אָבער „נע- לעכט" האט עס דאָך... אזוי האט עס אָפֿגעקערענט אָהן איין אויפֿ- הער ביו צום פֿיערטען יאָהר, דעמאָלט האט איהם אַ מכשפֿ'טע אָב- געשפראַכען די קרענק, נאָך דעם איז איהם טאָקע באַלד בעסער גע- ווען און ער האָט זיך שוין ווי ס'איז דערשלעפט ביז צעהן יאָהר.

אַ דארטער איז ער אלע מאָל געוועזען, אַ מאָנערער, הויט און ביין, איין אָפֿגעברענטער פֿון דער זון, דער בויך אויפֿגעבלאָזען, די באַ- קען איינגעפֿאַלען, האָר — כמעט ווייס ווי קאַנאַפֿלע, לאַנגע, צושיבערעטע, ביז אין די אויגען, וואָס האָבען געקוקט מיט איין אייביגער טרוירנדיקייט אין דער ווייטער וועלט, גלייך ווי זיי וואָלטען דאָרט עפֿים געזוכט...

ווינטער פֿלעגט ער תמיד זיצען אונטער דער הרובע, שטענדיג געוויינט זיך שטיל, אמאָל פֿון קעלט, אמאָל פֿון הונגער, ווען די מאַמע האָט נישט געהאַט וואָס אַרייַנצולייגען נישט אין אויווען און נישט אין טאַפֿס... זומער געהט ער אַרום אין אַ בלוז העמדל, צוגעבונדען מיט אַ שטריקל, אויף דעם קאָפּ אַ שטרויענעם קאַפּעלוש, מיט אַניאָב- געריסענעם דאַשעק, די מאַמע, אַניאָרימע שכניטע, וואהנט ביי יענעם אין אַ ווינקעל, אַרבייט שווער ביי יענעם פֿאַר אַ שטיקל טרוקען ברויט, האט קיים דעם טאָג איבערצולעבען, קיים וואו דעם קאָפּ אַנידער- צולייגען, איהר אַרים ווערימיל האט זי, דאכט זיך אַפֿילו, ווי ס'איז ליגב, פֿונדעסטוועגען קיין קלאָפּ זשאַלעוועט זי איהם נישט, געוועהנליך דע- מאָלט ווען זי האָט נישט צו וועמען איהר ביטער האַרץ אויסצולאָזען...

אז ער איז קיים אלט געוואָרען אַכט יאָהר, איז ער שוין אַ פאַסטמוך געוועזען, גאַנצע טעג געוועזען מיט די כהמות אין פֿעלד,

(*) דאָס פֿאַלק גלויבט, אז ווען אַ קינד שטאַרט אַוועק פֿאַר דעם טויפֿען ווערט עס נאָך דעם טוירט מגולגל אין אַ שר. דער איבערזעצער.

העמדיל אויף דעם וועג צו דער קרעטשמע, דארט שטעלט ער זיך און הערט זיך איין שעות'ווייז, ווי די קאפעלע שפיעלט, די פארקאכעט טאנצען, טופען צו מיט די שטימוועל צום טאקט און שרייען נאך צו: „א—הא!“ די פיעדעל זינגט זיך איהרס פֿרעהליך: „זאלען מיר עסען, זאלען מיר טרינקען, זאלען מיר פֿרעהליך זיין!“ און דער באס ענטפֿערט מיט א גראב ערנסט קול: „זאלען מיר פֿרעהליך זיין!“ און ס'דאכט זיך אז יעדער באלקען אין דער קרעטשמע שפיעלט מיט צום טאקט... אך! וואָס וואָלט ער אוועקגעגעבען, אז ער זאל בעקומען אזא פיעדעלע, וואָס זינגט אזוי איידעל און זיס, וואָס איהר שפיעלען צו- געהט אין אלע גליעדער! אי, דאכט זיך דאס לעבען וואָלט ער אוועק- געשענקט פֿאַר אזעלכע ברעטליך, וואָס זינגען... ער זאל האָטש ווען ס'איז איין מאָל אין לעבען אזא פיעדעל אין דער האַנד האַלטען... אזוי לאַנג שטעהט ער אונטער דעם פֿענסטער, ביז ס'קומט אונטער דער סטראַזשניק מיט א נעשריי:

— אהיים געה דו פלאַג איינע! איך מאַך דיר דאָ באלד דעם טויט!

יאַנקאָ אַנטלויפֿט אַ דערשראָקענער אויף די באַרוועס אויסנע- דרעהטע פֿיעסליך, און נאָך איהם, דאכט זיך, שווימט נאָך אין דער פֿינסטער דאס זיעסע געזאָגט: „זאלען מיר עסען, זאלען מיר טרינקען, זאלען מיר פֿרעהליך זיין!“ אין דער באַס שלעפט זיך נאָך ווי ער קען: „זאלען מיר פֿרעהליך זיין!“

אז ס'פֿלעגט קומען דער סוף פון שניט אויף די פֿעלדער, אָדער אז ס'פֿלעגט זיך מאַכען אַ חתונה, וואו מען האָט געשפּיעלט, איז פֿאַר איהם דאמאלס גאָר געוועזען אַ יום-טוב! נאָך אזא טאָג פֿלעגט ער זיך בעהאַלטען אונטער דער הרוכע און זיטצען אַ גאנצען טאָג שטילשטקע, צו קיינעם מיט קיין וואָרט זיך נישט אָנרופֿען, נאָר גלאַצען מיט די אויגען און גאָר נישט!...

איין מאָל האט ער זיך אליין געמאַכט אַ פיעדעלע פון שינדלען און די סטרונעס האָט ער געמאַכט פֿון פֿערדישע האָר, גאָר געשפיעלט האָט די פיעדעל ווי אַ קאָמאר, קיים וואס מען האָט געהערט, דאכט זיך אַ מיזיזל קוויטשעט... פון דעסמווענען וויל די פיעדעל יאנקאָ פֿון דער האַנד נישט אַרויסלאָזען גאנצע טעג און נעכט, און בעקומט דער- פֿאַר קלעפּ אז ס'איז אַ וואונדער ווי ער האַלט עס אויס...

אזא נאטור האָט ער שוין!... וואָס אַמאָל ווערט ער מעהר אויסגעדאַרט און אויסגעטרוקענט, וואָס אַמאָל בלאַסער, די באַקען און די ברוסט מעהר איינגעפֿאלען, גאָר דער בויך איז ביי איהם געבליבען אַנאָיפֿגעבלאָזענער... די האָר זענען ביי איהם וואָס אַמאָל געדיכטער און די אויגען אלע מאָל גרעסער און ווילדער.

גאָר נישט גלייך צו אַנדערע קינדער!... גיכער גלייך צו זיין הילצערן פיעדעלע, וואָס לאָזט זיך קיים הערען. לעבט זיך אָן גאנצע טעג מיט רויזע מייערען, און גאנצע נעכט טראַכט ער גור, ווי צו בעקומען אַ רעכטע פיעדעל...!

און דער געדאַנק האָט איהם דאָס טאַקי אין גרעסטען אונגליק פֿערשלעפֿט!

דער לאָקיי אין הויף האָט געהאַט אַ פיעדעל. אלע פֿאַר נאכט פֿלעגט ער זיך אוועקוועצען אונטער דער דינסטס פֿענסטער און גע- שפיעלט גאנצע שפּעט. גלאַט אזוי, כדי איהר צו געפֿלעקען... אַפֿט- מאָל אז יאנקאָ האָט זיך פֿערגעבליבן אונטער דעם פֿענסטער פֿון דעם

עס-צימער און האָטש פֿון דערווייטענס געקוקט אויף די פיעדעל, וואָס האָט אויף דער וואַנד געהאַנגען, האָט זיך איהם אלע מאָל גע- דאַכט, אז דאָס איז עפּיס אזא מין הייליגקייט, וואָס ער איז גאָר נישט ווערט עס אָנצוהירען, אָדער גאָר אזא ווייטע זאך, וואָס ער וועט דאָס קיין מאָל אין לעבען נישט עררייכען... „געוואָלד! האָטש איין מאָל אזא פיעדעלע אין דער האַנד האַלטען“—טראַכט ער אַפֿט. איין מאָל אין אַ ליכטיגע נאכט איז זיך יאנקאָ אזוי געשטאַנען אונ- טער דעם אַפֿענעם פֿענסטער, בעהאַלטען אין די בוימליך. אין הויף איז שטיל, דער פריץ מיט זיין הויזגעזינד זענען נאָך נישט געקומען צוריק פֿון די אויסלענדישע בעדער, דער לאָקיי איז אויך נישט דאָ אין שטוב, די לבנה קוקט זיך אַריין אין עס-צימער, גלייך ווי זי וואָלט אויך געזוכט דעם לאָקייס פיעדעל... זי געפֿינט זי טאַקי אויף דער וואַנד, און דאמאלס ווייזט זיך יאנקאָ אויס, אז די פיעדעל קוקט אויף איהם מיט זילבערנע אויגען. די איינגעפֿאלענע זייטען, די גלענ- צענדע סטרונעס און דאָס געשניצטע הענטלי ווינקען צו איהם ליכט- ליך, דער לאַנגער, זילבערנער סמיטשיק שמיכעלט צו איהם און רופֿט איהם געהנטער צו...!

מיט איין אַפֿען מויל, די הענד אויף די קניא אָנגעשפּאַרט שטעהט ער און ציטערט אזוי פֿון מורא און פֿון תּוהו אינאיינעם... אַ כּשוף צי וואָס? דאכט זיך, אַט זעהט ער אויף קלאָהר, ווי די פיעדעל שווימט צו איהם וואָס אַמאָל געהנטער צו! נישט אַנדערש גאָר כּשוף! דער ווינד טרייסעלט די בוימער, וויינט די קוסטעס, און דאָס קינד הערט ווי די בוימער רעדען איהם אין אויער אַריין:

— געה, האָב נישט קיין מורא, אין שטוב איז קיינער נישט דאָ... געה שוין, געה!...

אַ ליכטיגע נאכט, אַ זילבערנע נאכט! אין גאָרטען זינגט זיך שטיל דער סאלאוויי: „געה, נעם! נישט דאָ וואָס מורא צו האָבען...“ אַ נאכטלינגעל שוועבט אַרום איבער דעם קינדס קאָפּ און שרייט צו איהם: „ניין, ניין! זאָלסט זיך נישט וואַנען!“ דער פֿויגעל ווערט אָבער באלד פֿערשוואונדען, און דער סאלאוויי בלייבט איבער מיט זיין זיס געזאָגט: „געה, נעם...“ די קוסטעס העלפֿען צו מיט אַ שטיל רוישען: „קיינער איז דאָרט נישט דאָ...“ די לבנה'ס ווייסע שטראַהלען בעניסען די פיעדעל און רייצען דאָס אַרימע קינד...

וואָס אַמאָל געהנטער צו דער מיהר רוקט זיך דאָס קליינע געשטאַלט אין ווייסען העמדל, ער שטעהט שוין אויף דער שוועל, אַט ווערט ער שוין פֿערשוואונדען אין דער שטוב, אַ פֿיסיל זעהט מען נאָך אַרויס, אַ שטאַרקער ווינד נעמט טרייסלען די בוימער, וועל- כּע שרייען נאָך דעם קינד: „ניין, ניין! געה נישט!“ גאָר אַט, ווערט שוין וויעדער פֿלוצלינג שטיל...!

אין גאָהנטען טייך האָבען די ושאַבעס אויפֿגעהערט צו שרייען, דער סאלאוויי זינגט שוין נישט, די בוימער רוישען נישט, די קוסטעס אַפֿילו שטעהען שוין אויך שטיל, ערשטאַקען...!

יאנקע קריכט ווי אַ קעציל אין דער פֿינסטערער שטוב, דאָס קראַנקע האַרץ קלאַפט אין איהם וואָס אַמאָל העכער, קיים וואָס ער קען דעם אַטהעם האַפֿען, די לבנה בעהאַלט זיך אונטער אַ וואַלקען, די פיעדעל ווערט פֿערלאָשען, פֿערשוואונדען... אין אַ וויילע אַרום פֿאַלט אַ בלייז פֿון הימעל און בעלייכט אויף אַ רגע די וואַנד, די פיעדעל און דאָס יונגל, וואָס ליגט געבען דער וואַנד אויף אלע

צוויי, זיך נישט געקענט ריהרען פֿון אַרמ, און אויף דעם דריטען טאָג האָט ער שוין געקומען אויף דעם טאָפּטשאַן, צוגעדעקט מיט דער מאַמעס אַנאַלט קליידל.

אויף דעם קאַרשענבויס, וואָס האָט אונטער דעם פֿענסטער געוואַקסען, האָבען זיך פֿרעהליך געוונגען די שוואַלבען, אַ פֿאַר שטראַהלען האָבען זיך אָנגעריסען פֿון דער ווין און זענען אַריין דורך דעם פֿענסטער אין נידריגען ענגען שטיביל, האָבען לעבליך אַרומגענומען דעם קינדס קאָפּ, געשפּיעלט זיך מיט זיינע אייגענע פֿאַנגעלעך באַקען, וואָס קיין טראָפּען בלוט איז אין זיי נישט געבליבען, געקומען זענען זיי אַרויסצופֿיהרען די אַרימע נשמה פֿון דעם געשלאָנגענעם און אייביג געפֿינגטען גוף, און צו ווויזען איהר דעם אייביג ליכטיגען וועג...

דערווייל אַטהעמט נאָך ווי ס'איז זיין אייגענע פֿאַלען האַרץ, דערווייל הערט ער זיך נאָך איין צו די פֿערשידענע קולות, וואָס הערען זיך פֿון דערווייטענס, נאָך אַלץ דאַכט זיך איהם, אז דאָס נאָנצע דאָרף זינט...

פֿאַר נאָכט איז עס, פֿון פֿעלד געהען שוין צוריק די אַרבייטער מיט אַ געזאָגט: „אַ! אויף די גרינע לאַנקעס!“ פֿון טיף לאַזט זיך הערען דאָס טרויריג שפּיעלען, פֿון פֿאַסטוכס פֿיפֿעריל... דאָס לעצטע מאָל הערט שוין יאָנעק ווי דאָס דאָרף שפּיעלט... געבען איהם, אויף דעם טאָפּטשאַן ליגט די הילצערנע פֿיערעל, וואָס ער האָט זיך אַליין געמאַכט.

פלוצלינג ווערט זיין פנים ליכטיג, און די גוסס'דיגע ליפּען שעפּטשען קוים וואָס מען הערט.

— מאַמעשי...?

— וואָס, אַרים קינד מיינס? — רופֿט זיך אָן די מאַמע.

— אין הימעל וועט מיר דער אויבערשטער געבען אַ רעכטע פֿיערעל?

— יאָ, — ענטפֿערט די מוטער — אין הימעל וועסט דו בעקומען אַ רעכטע פֿיערעל.

און מיט אַ ביסער געוויין פֿאַלט זי אויף דעם קאָסמען, ווילד שרייענדיג, ווי אַ מענטש וואָס מען רייסט ביי איהם אַרויס דאָס איינציגע, וואָס ער האָט אויף דער וועלט.

און ווען זי האָט נאָכדעם אויסגעהויבען דעם קאָפּ פֿון דער ערד און געוואַרען אַ בליק אויף איהר איינציג קינד, האָט זי זיך געטראָג פֿען מיט זיינע אָפֿענע, פֿערנלאָצטע אויגען, מיט זיין ערנסט שטייף און טונקעל געזיכט...

די איינציגע שטראַהלען זענען אויך פֿערשוואַנדען געוואָרען... יאָנעק איז שוין אויף אייביג איינגעשלאָפֿען...

אויס דעם פּוילישען איבערזעצט פֿון

מ. אַרנשטיין.

“אַ ז ר”

(ערע)

שווער איז אַזוי אויסגעצויגען געוואָרען ביי זיינע פֿיער מאַמעס און דריי טאָטעס: וואו ער איז געגאנגען, איז ער געפֿאַלען, וואו ער האָט זיך געזעצט, איז ער אַלץ אַראָנגעפֿאַלען; האָט ער זיך ערגיין — וואו אַ זעץ געטהון — האָט ער אויף הרשפּווייז געהאַט צו היילען זיך; האָט אַ הונד אויף איהם אַ האווקע געטהון, האָט מען איהם אַ

פֿיער, דעם קאָפּ פֿעריסען, די אויגען גלענצען... באַלד ווערט וויעדער פֿינסטער, נאָך שטילער ווי פֿריהער, נאָך שרעקליכער ווי פֿריהער... פֿון דער וואַנד שווימט פֿלוצלינג אַראָב אַ שטילער קרעכץ, גלייך ווי ס'וואַלט עמיין אומגערען אָנגעריהרט די סטרונעס, און דער מאָלט... רופֿט זיך אָן אַ פֿערשלאָפֿענע, ביזע שטימע פֿון אַ ווינקעל: — ווער איז דאָרט?

דאָס קינד הערט אויף צו אַטהעמען.

פֿון ווינקעל לאַזט זיך הערען נאָך אַ ביזער געשריי:

— ווער איז דאָרט?

אויף דער וואַנד רייבט זיך אַ שוועבעלע און ס'ווערט באַלד ליכטיג אין שטוב.

דערנאָך...?

דערנאָך הערען זיך קללות, קלעפּ... יאָנעק וויינט, די הינד אין דרויסען בילען, אין אַנדערע פֿענסטער ווערט באַלד אויך ליכטיג, אויף דעם גאנצען הויף ווערט אַ גערודער, אַ גערויש, אַ געלויפֿעריי...

און אויף מאַרגען איז שוין יאָנעק געשטאַנען פֿאַר דעם וואַט. דער וואַט מיט די לאַווינקעס קוקען אויף דעם אויסגעדאַרשטען, דערשראָקען און דערשלאָגען קינד, ווי עס שטעהט פֿאַר זיי מיט דער האַנד אין מויל און מיט אויסגעלאָצטע פֿמיוואַטע אויגען, און ווייסען גאָר נישט וואָס מיט איהם צו טהון. ווי מיט אַ נגב וואָלען זיי זיך בענגען מיט איהם, דעם צעהניאָהריגען קראַנקען יונגל? שיקען איהם אין טורמע? אַך! מען דאַרף דאָך עפּיס האָבען נאָט אין האַרצען, דאָך אַ קינד און אַ יתום דערצו. וואָל איהם געהערט דער סטראַזש-ניק און געבען איהם אַביסיל שמיץ, ער וואָל שוין נאָך אַמאָל פֿער-זאָגען דעם צעהנטען...

וואָס דען...?

מען האָט גערופֿען סטאָך, וואָס ער איז דאָס טאַקי געוועזען דער סטראַזשניק, און אָנגעזאָגט איהם:

— הער סטאָך. נעם איהם, דעם שיינאָץ און גיב איהם, ער וואָל זיך געדענקען...

סטאָך האָט אַ שאַקעל געטהון מיט זיין גרויסען גאָרשעוואַטען קאָפּ אויף אַ צייכען, אז ער ווייסט שוין וואָס מען מיינט, האָט נע-נומען דאָס קינד אונטער דעם אַרים ווי אַ קעציל, און האָט איהם אַרויסגעטראָגען אין שטאָל.

יאָנעק האָט קיין פּיסק נישט געטהון, ער ווייסט גאָר נישט אין וואָס עס געהט, נישט איהם מיינט מען דאָס... ערשט אז סטאָך האָט איהם אַנדערנעלעגט אויף דער ערד, אויסגעהויבען דאָס העמדל און געגעבען אַ שמיץ מיט זיין גראָבען פּאַסיק, אז ס'האָט אַזש אַ פֿיף געגעבען אין דער לופֿט, האָט ערשט דאָס קינד אַ צאָפֿעלדיגען געשריי געטהון:

— מאַמעשי!

און וואָס דער סטראַזשניק גיט איהם אַ שמיץ, גיט ער אַ גע-שריי: „מאַמעשי!“ נאָר דאָס געשריי ווערט וואָס אַמאָל שוואַכער, ביז ס'ווערט אין גאנצען שטיל, יאָנעק רופֿט שוין נישט די מאַמען... — ע, דו גאָרשער סטאָך! ווער שלאָגט דאָס אַזוי אַ קינד? נאָך דערצו אַזאָ קינד, וואָס איז אַלע מאָל געוועזען אַ שוואַכיקעם, אַ קלייניקעס, וואָס קוים עס האָט געלעבט.

די מאַמע איז געקומען, האָט גענומען דאָס קינד אויף דער האַנד און האָט איהם אַהיימגעטראָגען. געלעגען איז ער אַ טאָג-

גלייך ער איז נאך נישט עלטער געווארען, זיפצט דער פאטער אָב אין הערצען.
 יוסילע קומט אָפּטמאָל אַהיים מיט פֿערוויינטע אויגען פֿונעם חדר; מע קאָן איהם נישט הויזט זיין, ער זאָל זיך מיט די יונגליך האָר-
 כען געשלאָגען, ווייל ס'איז נישט זיין טבע געוועזען. ער פֿלעגט זיך מיט
 קיינעם נישט צונויפקומען, און יונגליך, אָפּילו פֿון זיין חדר פֿלעגן איהם
 אויסווייכען. מ'האָט איהם צווישען קינדער קיינמאָל נישט ליעב געהאַט.
 מע שטויסט זיך אָן, אַז דאָס האָט איהם דער רבי מן הסתם מְקַים
 פֿסק געוועזען.

תָּבֵא עָלָיו בְּרָכָה! זאָגט דער ווידע.
 יענענשט זאָלען זיינע הענד זיין! פֿערמיטשט די באַבע: וואָס
 דען? זאָל ער וויסען!

זאָל ער לערנען, ווי אַ יונגיל דאַרף לערנען!
 יוסיכע פֿיהלט צום מאָל דעם שְׁנוי פֿון די הויזגעליעדער צו זיך
 און בלייבט פֿערוואונדערט. ער דערמאָנט זיך ווי איטליכער פֿלעגט זיך
 שמעלצען איבער איהם, ווי די מוטער פֿלעגט דעם פֿסק האָבען, אַז
 זי האָט אַמאָל אָנגעשריען אויף איהם; יעדער פֿלעגט ליעב האָבען
 עפֿים פֿרענען איהם, דערצעהלען, פֿריווען אויף אַ "טרעפֿעכטס"... היינט
 פֿערנעסט מען איהם אויף גאַנצע טעג... דאָכט זיך, מע קוקט איהם אָן
 ביז... איהם שטוט זעהר באַנג נאָך יענער צייט... פֿאַר וואָס איז פֿלוצים
 נאָך אַנדערש געוואָרען? פֿרעגט ער זיך, מען קלאָגט זיך אויף מיר
 כּוֹוִיל נישט לערנען... וויל איך דען נישט?... נאר איך קאָן דאָך אָבער
 נישט... מסתמא דאַרף מען אַנדערש וועלען... אַז זיי זאָגען, איך וויל נישט,
 מסתמא וויל איך נישט...

ער ווערט טרויריג, ווען ער טראַכט ווענען דעם. נאר ביסליכווייז
 ווערט ער געוועהנט דערצו. אָפּילו דער פֿעטער מאיר — ער פֿלעגט
 איהם אַזוי ליעב האָבען, היינט ביזערט ער זיך אויף איהם תמיד. ווייט
 ער האָט זיך אויף איהם שטאַרק צושריען ביי אַ חשבון, וויל ער שוין
 נישט לערנען מיט איהם: "קיינער האָט זיך דעמאלס נישט אָנגענומען פֿאַר
 מיר".

און דער פֿעטער מאיר האָט זיך באמת שטאַרק געבייזערט
 אויף איהם, געזאָגט נביאות, אַז ער בלייבט אַ פֿערשטאַפֿטער קאפּ.
 ס'זייטש, טענה'ט ער זיך אויס: אַליין זאָגט ער נאָך, אַז וואָס גרעסער
 דער יונגמאַנטל איז, אַלץ קלענער איז דער 'ברוך' — און צום סוף
 פֿרעג איך תּכָּף: וואָס איז מעהר: "דריי זיבענטיג אָדער דריי זיבע-
 ציגטיג", ענטפֿערט דער פֿערשטאַפֿטער קאפּ: "דריי זיבעציגטיג!"
 יוסילעס איינציגע טרייסט איז נאָך געבליבען, וואָס ער פֿלעגט
 אַלע מאָל קראַנק ווערען און דעמאָלס פֿלעגט ער ווידער זעהן אַרום
 זיך די פֿערזאָרגטע פֿנימער פֿון אַמאָל. יעדער פֿלעגט זיך ווידער מיט
 איהם אינטערעסירען ווי אַ מאָל.

און קראַנק איז יוסילע אָפּט געווען, עס איז נישט געווען איין
 אונטערנאָג, וואָס זאָל יוסילען דורכלאָזען, חוץ דעם — אַ שטענדיגער
 אַקאַפּוועהטאָג. היינט פֿלעגט זיך איהם אַלע מאָל אַברופֿען אַלטע וואוי-
 נען, אויף די עלענכויגענס און אויף די קנייה... דער פֿאָטער האָט שוין
 עטליכע מאָל געמאַכט אַ פֿראַגע, אויב מע דאַרף נישט פֿאַהרען מיט איהם
 צו עפֿים אַ גרויסען דאָקטאר.

אויף איינמאָל שבת צו נאָכטס איז "חיים-יונה טיסמעניצער" אַ-
 ריינגעקומען אויף כלומ'שט טיי טרינקען, און בתּוך בֶּךְ האָט ער גע-
 מאַכט אַ שמועס פֿון יוסילען. ער האט זיך געקלאָגט: ער האָט שוין

גאַנצען חדש געדאַרפֿט שפּרעכען — שווער, שווער האָט ער זיך אויפֿ-
 געצויגען; נאָך איין טרייסט האָבען זיינע "טאַטעס און מאַמעס" געהאַט
 אין איהם: ער לערנט — קיין ביז אויג! דער מלמד קאָן זיך נישט אָב-
 לויבען פֿון איהם. ער איז מודה, אַז פֿון דיענסטאָג אָן האָט ער שוין נישט
 וואָס צו טהון אַרום איהם.

גאָט און לייט מענען אייך מְקַנא זיין, פֿלעגט ער ענדיגען דעם
 שבת איבער אַזיין: ער לערנט שוין אַב אַינעמור נמאָ, און זאָגט נאָך
 ווי איין אַלמער!

און די באַבע פֿערגלאַצט די אויגען: "כּיבֿין עס אַוודאי נישט ווערט!"
 נישט זי אין דער שטיל אָב אַ שבת צו גאָט.
 יעראַטען, איהם צו לאַנגע יאָהר, אין מיין פֿעטער אַלקה, בע-
 בעריהמט זיך די מוטער.

— יאָ, אַוודאי, לאַכט זי אויס די מוהמע רבקה: ער האָט שוין
 נישט אין וועמען געראַטען צו זיין, נאָך אין דיינע פֿעטערס!
 און אַ רעכענ־מייסער וואָקסט דאָס! דער פֿעטער מאיר טראַכט
 איבער, אַז נאָך אין יאָהר אַרום, וועט ער איהם שוין נישט האָבען וואָס
 צו לערנען! דעם שווערסטען חשבון זאָל מען איהם פֿרענען — דער
 פֿעטער מאיר דאַרף נור זאָגען: "ס'איז אַ כּפֿל... אַ חלוק..." — אַזוי
 האַפט און מאַכט שוין דעם חשבון, שטעהענדיג אויף איין פֿיס.
 נאָך אַזיין געהט שוין דאָס זיבענעטע... דאָס אַכטע... אַזוי איז שוין
 נײַן אויפֿן צעהנטען יאָהר.

דער מלמד — שוין נישט דער מילכיגער, ער האָט שוין פֿינף
 מלמדים איבערגעלעבט, ער לערנט שוין ביי "חיים-יונה טיסמעניצער"—
 און דער מלמד הויבט זיך אָן בעקלאָגען אויף איהם: "ער וויל נישט האַטש
 צוריים זיך דאָ אויפֿן אָרט. ער וויל נישט און שוין, איך מאַכער זיך אַ
 גאַנצע וואך איבער אַ פרשה רש"י! פֿאַראַיהרען פֿלעגט ער די גאַנצע
 סדרה אָבלערנען! היינט גלייך נישט צו איהם רעדט מען".

דער ווידע גלאָצט אויס אַ פֿאַר אויגען אויף אַזיין: אַזוי אַזעלע!
 נו, אַז ער וויר נישט, מענט איהר איהם מְקַים פֿסק זיין! נישט קשה, ער
 איז שוין אַ היבש קינד, קיין ביז אויג!

נאָך דער מלמד איז זיך מודה, ער האָט זיך שוין אַליין מתיר
 געוועזען, געפרופֿט מיט דער האַנד, געפרופֿט מיטן קאנטשני, און
 ס'העלפֿט נישט, דו רעדסט דיר אויס די גאַל, און ער קוקט אויף דיר, נישט
 צו אייך רעדענדיג, ווי אַ באַק.

איין דעם איז דאָס מאַמעלע זיינס שולדיג, ערקלערט די מוהמע
 רבקה, זי נישט עס איהם אַזוי נאָך, זי מאַכט פֿון איהם אַ תּל! מ'האסט
 דיר דעם פֿעטער אלקנה דיינעם! אין הויז האָט ער זיך אָנגעהויבען
 וואַרפֿען אין די אויגען אַריין — "ער שטעהט אויף איין אָרט" — פֿלעגט
 זיך אַ מאָל דער פֿאָטער פֿערוואונדערן; ער הייסט שוין אַצונד נישט
 אַזיין, ער הייסט שוין יוסילע, ער טראַגט שוין אַ ליינער קאפּאַטקאַלע
 ער עסט שוין נישט פֿאַרן דאוונען... שוין געפרופֿט דאָס יאָהר אַ האַל-
 בען יום־כּפור אַפֿאַסטען, "ער איז שוין נישט קיין קינד!" ביזערט זיך דער
 ווידע, אַז עמיצער פֿון הויז רופֿט איהם נאָך אַזיין, "שוין קיין ביז אויג אַ
 היבש קינד! אַ יונגיל סך הֵפֿל קיין גאַנצע דריי יאָהר שוין נישט צו
 די תּפֿילין!"

און יוסילע האט נאך היינט אויך אַ פֿיסקיל אויף שרייפֿליך,
 זאָגט נאָך די אייגענע ווערטליך און שטעכווערטליך, וואָס מ'האָט איהם
 אַ מאָל איינגעחזרט — קיין נייע האָט מען איהם שוין נישט געלערנט —
 נאר זיי געפֿעלען אַצונד קיינעם נישט.

נור איין אלטע שפרעכערין, דער באבעס א נאָהנטע בעקאנטע האָט אָנגעזעהן גענועכען, מע זאָל איהם חתונה מאַכען. די אלע פרישטשעס מיט אלע וואונדערן, וואָס איהם עפֿענען זיך אלע מאָל מיט דער גאַנצער "עין הרע", וועט מיט די פוסטע וועלדער אַוועק, אַזוי באַלד מען וועט איהם חתונה מאַכען. זי שטעלט דעם האַלדן.

די באַבע האָט קוים דערצויגען נאָך צוויי יאָהר. אַז יוסילע איז אַכטצעהן יאָהר אלט געוואָרען, האָט זי צוגעזאָגט שדכנים אַ מָנָה יָקָה, אַז זיי וועלען יוסילען עפֿים אַ לייטשע פֿלה אויסוועכען. — און יוסילע האָט חתונה געהאַט און קינדער געבאָרען...

י ה ו ד ה ש מ י י נ ב ע ר נ

נ ד ב ו ת

פֿון די ציוניסטען בשעת קריאת התורה בשנת געזאמלטע ע"י בני מין וילבערמאן אין קיליא, סך 5,60 רובעל.
צוראָוואָ (נאָוואַגאָראָד, גוב.), לשוכת הפועלים בא"י האָבען מיר ערווייבט צוזאמענגעקליבען 2,90 קאָפּ. — כפרות-גערל 45 — ה. מ. עדעלמאן 50 — ה. ד. ארקין 30 — ה. ה. סקוי 20 — ה. א. נעמיראווסקי 20 — ה. א. זאנ- דער 20 — ה. ב. גוטקין 20 — פֿרייליין ס. מרעסקוואו 15 — ה. י. בעלסאן 10 — פֿריי בעלסאן 10 — ה. א. ל. בעלסאן 10 — ה. א. וואלקאן 10 — ה. א. דוניץ 10 — ה. א. רובאנאקע 10 — ה. א. ראָג 10 — ה. מ. דעק- סטער 7. — ד. אַרקין, ה. סקוי.

בריעפאסטען דער ארמיניסטראציאן.

אן ה. ס. ראזאווסקי — באטראקי: דער "לוח תרס"ב קאסט אַזוי ווי מיר האָבען מודיע געווען, פֿון 15 תשרי אָן 1,30 ר', מיט פֿאַרמאָ 1,60, געבונדען 40 ק' טייערער. — פֿון דער גאַנצער אויפֿלאַגע איז שאָן זעהר וועניג דאָ.

אן דער חברה "אהבת ציון" — סאָמאָוויצע: איהר קאָסט די אלע אירי- שע צייטונגען, וועלכע איהר פֿרעגט אָן, דורך אונז אבאָנירען לויט די רעדאק- ציאָנספֿרייווען, — איין קאָמפּלאַג שיקען מיר אייך — ווינשען ערפֿאָלג, — ה' י. מילער זניער: אלס אבאָנענט אויף דעם "יוד" קאסט אייך די וועלט. געשיכטע 1,50 ר'; די פֿאַלקסגעשיכטע 2,30; דער פֿאַלקסקאלענדער 38 ק', אלעס מיט פֿאַרמאָ. —

ה' לורוויק ז—ג ברעזין: "פאמאדע די האאר צו פֿאַרבען" "אָהנע די האַנד צו בעשמוצען" האָבען מיר ביי אונז נישט צו פֿערקויפֿען; מיר האָבען אַנדערע אַרטיקלען: צייטונגען, ספרים, ובדומה.

ה' אדם ט—טויב ריגא: די פֿרייווען פֿון מודעות ווינען אָנגעגעבען אין יעדען בלאט, יעדע שורה פֿטיט (קליינע בוכשטאבען) קאסט 10 קאָפּ. אויב איהר וועט דרוקען מעהרערע מאָהל וועט איהר בעקומען איין ראַבאט.

ה' זמיל—קי מיטוי: נישט די נאָמען וועלכע איהר פֿרעגט און נישט די ביכער ווינען צו בעקומען, —

ה' עזרא סגל — ביעלזי: פֿיר דער נ"ו וועלכע איהר פֿרעגט ביטע צו שיקען 15 ק' — פֿיר דער מודעה וועלכע איהר שרייבט וועט קומען 1 ר' פֿיר 1 מאָהל. —

ה' מ. ב. קאוועל: צו פֿאַרבען לערנט "דער פראקטישער פֿאַרבער" און "העמישע וועשערין", ביידע ביכער פֿון שפירא ביאליסטאק. —

פֿערגעסען אַפֿילו, וואָס ער האָט פֿאַר צוויי יאָהרען געקאנט, ווייטער לערנען מיט איהם איז אונגעגלייך. קיין בייז אויג אַ יונגיל — ער לעגט שוין תפילין פֿון אַ יאָהר און קאן נישט פֿאַר אַיינעם פֿון צעהן יאָהר".

עס ווערט אין הויז אַ קאָכעניש, מע נעמט זיך צו יוסילען; יוסילע קוקט מיט די אויגען און הערט אויס.

"כיל דין נאָקט אויסטהון!" שרייט דער זיידע.

"פֿאַר אַ פֿאַסטוך וועל איך דין מאַכען" — זאָגט דער פֿאַטער צו. "קאָטעווען דאַרף מען איהם" — לעגט דער שוואַגער זינס צו. "נו, וועסט שוין לערנען מאַרגען?" פֿרעגט די מוטער מיט אַפֿענעם כעס, און אינוועניג קעהרט זיך איהר דאָס האַרץ איבער פֿאַר רחמנות.

"כיוויים נישט" — ענפֿערט יוסילע תמואטע.

"וואָס דען איז בעסער, מע זאָל דין נאָקט אויסטהון? פֿאַר אַ פֿאַסטוך מאַכען" — מוסר'ט איהם די באַבע.

"כיוויים נישט" — ענפֿערט ער אַלץ מיט דעמועלכען טאָן.

דער עולם ווערט בייז פֿון זיין ענפֿער; נור די באַבע קוקט זיך איין אין זיינע אויגען, און ווערט בלייב פֿאַר שרעק.

ער זעהט אויס ווי אַ קינד... ווי אַ זיבען יעהריג קינד, האָט זי קוים אַרויסגערעדט.

איינציגווייז געהט יעדער צו און קוקט זיך איין אין יוסילעס אויגען, אין זיין זיצען, אין זיינע אלע מינעס, און עס ווערט יעדען אַ גרויס חרוש, וואָס האָט ער עס ביי אַהער נישט בעמערקט.

אַ קינד... אַ תמואטעס קינד!... אויף גאַנצע פֿינף — זעקס יאָהר יונגער... ברומט יעדער צו זיך.

"אונגליק מיינס, אונזער קינד איז קראַנק!" טהוט די באַבע אַ פֿאַטש מיט די הענד, איין עיך־הרע האָט איהם געשאַט!

"איך שריי שוין לאַנג, אַז דאָס קינד דאַרף אַ גרויסען דאקטאר!" האָט זיך דער פֿאַטער כמעט צוויינט.

"וואָס דיר — דאָקטאר, ווער דיר דאָקטאר! מע דאַרף מיט איהם פֿאַהרען צו אַנדאָבשפּרעכער! האָסט שוין געזעהן אַ דאָקטאר זאָל העלפֿען צו עין הרע?"

יעדער הויבט זיך אָן דערמאָנען, וואָס פֿאַר אַ קינד דאָס איז געוועזען; ווי יעדער האָט נור מיט איהם געהאַט צו טהון, און וואָס איז פֿון איהם געוואָרען — און מוז מודה זיין, אַז די באַבע איז גערעכט, מען זעהט בחוש, ס'איז איין עין הרע.

"אַט פֿאַר וואָס מיינ קינד ווערט געבויך אלע מאָל קראַנק, וואונד איז מיר און וועל! קלאָפּט זיך די באַבע אין האַרץ, און איך האָב ביי אַהער גאָר נישט געקאנט זיך אָנשטויסען דרויף!"

צוויי יאָהר איז מען מיט יוסילען אומגעפֿאַהרען צו שפרעכערס און דאָקטורים. שפרעכערס האָבען געשפּראַכען, דאָקטורים האָבען אָנגערופֿען די קראַנקהייט מיט לאַטיינישע נעמען, אַזוי אַז מ'האַט גאָר נישט געקאנט אויסקלויבען. זיי האָבען זיך געוואונדערט אויף יוסילען, אויס- געפֿרעגט נאָרישקייטען: אויב ער שפּיעלט זיך, אויב ער עסט... געפֿונען, אַז די ביינער אין איהם זענען ווייך, און עפֿים נאָך און נאָך געבייזערט זיך, ווי די טבע פֿון אַ דאָקטאר איז.

"מיינע צרות אויף זייערע קעפֿ!" בטל'ט די באַבע חלומות אויף אלע דאָקטורים — דאָס קינד איז קראַנק און שוין.

Английскія пружинки для вырѣзки металловъ, напильники и надфайлы разныхъ номеровъ и сортовъ, по самымъ умѣреннымъ цѣнамъ. Высылаю наложеннымъ платежемъ. Л. Бреславъ, Варшава, Дикая 7 у г. Рапопорта.

ПОСТУПИЛЪ ВЪ ПРОДАЖУ

Литературно-Художественный Сборникъ

„Помощь евреямъ, пострадавшимъ отъ неурожая“

(Большой томъ 4°, IX + 500 стр.).

Содержание: Вл. Потемкинъ, Нѣсколько словъ по поводу Сборника.—Вл. Короленко, Огоньки.—Анад. Ив. Янкулъ, Какъ я труса праздновалъ.—М. Лохвицкая, Мученикъ нашихъ дней, стих.—З. Зола, (перев. Р. М. Хинъ), Въ защиту евреевъ.—Проф. В. Бузескуль, Профессоръ-гуманистъ.—Проф. А. Чупровъ, Общества взаимопомощи въ Италіи.—К. Бальмонтъ, Цѣтокъ стих.—Проф. Б. Чичеринъ, Изъ письма къ Н. К. Ренненкампу.—С. Я. Надсонъ, Незданное стихотвореніе.—Проф. Н. Тимирязевъ, Творчество природы и творчество человека.—Проф. М. Новалевскій, Новые данныя о Ж. Ж. Руссо. Л. Мельшинъ, Ферганскій орлеонъ.—Д-ръ Н. Баженовъ, Больные писатели и патологическое творчество.—Пр.-доц. П. Новгородцевъ, Рестаurationный идеализмъ Гегеля въ изображеніи Гайма.—Семенъ Юшкевичъ, Невняны.—Петръ Струве, Къ литературно-общественной исторіи крестьянскаго вопроса.—Петръ Кожевниковъ, На Гудзуръ.—Проф. И. Сѣменовъ, Участіе органовъ чувствъ въ работѣ руки у архаичаго и славнаго.—П. Я. Софъ на чужбинѣ, стих.—П. Обнинскій, Ограбленныя слова.—Ин. В. Барятинскій, Горе.—Пр.-доц. С. Булгаковъ, Къ вопросу о законодательномъ регулированіи домашней промышленности.—А. Дьяновъ, Изъ записной книжки стараго любителя природы.—В. Вересаевъ, „Изъ Гезіода“.—Проф. В. Герье, Изъ исторіи вѣротеримости.—Вѣра Потемкина, Соринка.—Пр.-доц. А. Кизеветтеръ, Русская утопія XVIII столѣтія.—Георгъ Брандесъ (пер. Р. М. Хинъ), Россія.—Проф. Н. Стороженко, Философія Донъ-Кихота.—Т. Щепкина-Куперникъ, Памати И. П. Левитана, стих.—А. Е. Грузинскій, П. В. Шейнъ.—Н. В. Тепловъ, Изъ новой литературы о Бастиліи.—Вл. Соловьевъ, Талмудъ и новѣйшая литература о немъ въ Австріи и Германіи.—П. Я. Именемъ любви, стих.—А. Дивелеговъ, Висмаркъ и Лассаль.—К. Бальмонтъ, Соединенные, стих.—Проф. В. Мищенко, Антигона Кроантъ.—К. Бальмонтъ, Праздникъ свободы, стих.—Пр.-доц. М. Туганъ-Барановскій, О законѣ падевія нормы прибалт. Маркса.—С. Шамбинаго, Слѣды непосредственнаго вліянія евреевъ, сказавшіеся въ памятникахъ древнерусской письменности.—И. Дармстедтеръ (пер. Ел. Герье), Раса и Традиція.—Пр.-доц. С. Котляревскій, Историческое значеніе проповѣднической литературы во Франціи XIII вѣка.—Юрій Веселовскій, Евреи въ изображеніи современныхъ французскихъ беллетристовъ.—Н. Никольскій, Гудеи при Маккавеехъ и Асмонеехъ.—М. Горькій, Погромъ.—Мансъ Нордау (перев. М. Лупцъ), Сионизмъ.—Александръ Савинъ, Запѣтка о первоначальномъ накопленіи въ изображеніи Маркса.—Вл. Каллашъ, Школьные литературныя общества 20-хъ гг. XIX в.—Пр.-доц. И. Романовъ, Основные черты творчества Джотто, В. Б. (А. И. Гершенъ) Изъ писемъ путешественника.—А. Вербицкая, Эстетика.—Вл. Неждановъ, Въ сумеркахъ, стих.—А. Субботинъ, Настоящее положеніе еврейскаго вопроса.

Автографы Э. Зола, И. С. Тургенева и А. И. Герцена.

Рисунки Л. Пастернака, В. Сѣрова, В. Переплетчикова, А. Архипова, С. Иванова, В. Полѣнова, И. Левитана и И. Рѣпина.

Складъ изданія: въ Сиб.—въ конторѣ „ВОСХОДА“

Площадь В. Театра, 2, Телефонъ 955.

Въ Москвѣ—у В. О. Гаркави, Арбатъ, Никольскій пер. соб. домъ.

Цѣна Сборника 3 р. 50 к. Пересылка за 4 фунта.

Продается во всѣхъ книжныхъ магазинахъ и въ издательствѣ „Ахיאсафъ“ въ Варшавѣ.

יצא לאור ונשלח להחזתים

№ 42

זה תכן ענינו:

שאלת הלשונות שלנו. א. יעקב ויטאל.
בארצות המערב. ל"ט. ש. ב"ד.
במכתביהעתיים. f.
השקפה על דברי המדינות.
מאורעות ומעשים.
לומברוזו בבית טולסטוי.
בנאות הרים. י"ל ברוכוביץ.
* * * (שיר). בן ציון.
אברהם יוסי קרמינסקי (ציור). יהודה שטיינער.
משימות שריה הסופר (פילטון). מ. ז. ראבינאוויטש.
תנאי החתימה: באוסטריה-הונגריה: לשנה 14. קראנען.
לחצי שנה 7 קראנען, לרבע שנה 3,50 קראנען. ברוסיה:
לשנה 6 רויב, לחצי שנה 8 רויב, לרבע שנה 1,50. באשכנז
לשנה 12 מארק. באנגליה לשנה 12 שילינג. בשאר ארצות
לשנה 17 פרנק. בארץ ישראל לשנה 16 פראנק.
להחזתים על „הדור“ ו„השלח“ ביחד יוזל המחיר
בשני ר"ב.
והיה המחיר: לשנה 10 ר"ב, לחצי שנה 5 לרבע שנה 2,50.
Издательство „АХІАСАФЪ“, Варшава.

ה ש ל ח

מכתב-עתי חדשי למדע, לספרות ולעניני החיים.

המ"ל: חברת „אחיאסאף“. העורך: אשר ניצברמן.

שנה רביעית

יצאה לאור החוברת התשיעית

זה תכן ענינו:

א) סניגורא. (השקפה היסטורית, ג). ר"ב ש. ברנפלד.
ב) הטוב והרע (סוף). הלל צייטלין.
ג) רשימות אמן עברי. (חמשך). ראובן בן מרדכי בריינין.
ד) המרחיבים והמסמיכים. (סוף). א. לוי.
ה) ספר כרוך בלשון כושיה. יוסף קלוזנר.
ו) לו זמר וכלתי (שיר). יחזקאל לעווט.
ז) האנציקלופדיה היהודית. ד"ר ישראל פרידלנדר.
ח) שפת עבר וספרותה באמריקה. (חמשך). מ. ז. ראבינאו.
ט) מכתבים מרוסיה. א. ב. א.
י) השקפה כללית (XVI). עברי.
יא) ענינים שונים (על דבר מליצת שפת עבר ובאור המקרא. יצחק בן אשר. — הערות שונות. מאיר איש שלום).
יב) ידיעות ספרותיות.

מחיר החתימה לשנה: ברוסיה 6 ר"ב, באוסטריה-הונגריה 16 קראנען, באשכנז 13 מארק, בשאר ארצות 17 פראנק, בארץ-ישראל 15 פראנק לחצי שנה: חצי המחיר הנ"ל.

להחזתים על „השלח“ ו„הדור“ ביחד יוזל המחיר בשני רויב, ושלכו לשנה 10 רויב, לחצי שנה 5 רויב, לרבע שנה 2,50 רויב.
תכנת השלח:

Издательство „АХІАСАФЪ“, Варшава.

ראוירען אהנע מעסער!

מיין שער-סודער איז דאס בעסטע פיר האר אין בארש, אין איין פאר מינוטען קאן יעדער מענטש ויך זעלבסט ראוירען אהנע מעסער, בלויס עטוואס פודער מיט וואסער צו מישען און די האר ראמיט צו שמירען, די האר פער-שוונדען און דער געזיכט ווירט וויכער און ווייס. מיין פודער איזט פון ארצטע-עמפאָהלען. אין איין מוהר מן החורה אפילו לכתחלה (גזעצ ביהודה תניינא חלק י"ד; „תפארת ישראל“ כ"ס' מכות; פתחי תשובה ס' ק"א). איין שאכטיל פראנקא קאסטעט 1,20 סל. 1 רובל, 2 מארק, 2 שילינג, 2,50 פראנק, 4 שאכטעלן 3 רובל, 25 שאכטעלן 10 רובל. געלד מוז מען פאראויס איינזענען. פער נאכנאמע ווירט ניכט געשיקט. פראנען ווערדען נור אויף דאָזעלט פאסט-קארטען בעאנטוואַרטעט.

J. B. Sakolsky, Place de l'Aurore 30. Antwerpen (Belgien).

2 יארגענע (1899 און 1900) לאנדאנער אילוסטריטע צייטונג

פ'יפ'אקס

85 נומערן קאסטלעט (1856 וויטען גרויסע פארמאט), פול: סאטירא, וויטען, הומאד מיט קארקאטורען, אנערקאטען, שפריכע, ליעדער (דארונטער אויך פון בעריהמטען מארים ראזענפעלד), ראמאנען, גרויסע און קליינע ערצעהלונגען, סקיצען און ארטיקלען פערשיידענען אינהאלטס. א מאסע גוטע, אינטערעסאנטע און אנגענעמע לעזעשטאף אויף א גאנצען ווינטער, צו פערברענגען נישטליך און פערגניגט די לאנגע אָבענדען. פרייז אַנשטאט 10 רובל — נור 3 רובל מיט פאסט. עס איז געבליבען א קליינע צאָהל עקזעמפלארען, דאָרום אָהן ראכט זאָגער פיר בוכהנדלער, וכל הקודם זכה!

Книжный магазинъ Б. Шейнфинкеля
Варшава, Рымарская 3.

מעבלירטע צימער!!

מוסטרהאפּט זיכער און בעקוועם איין-געאַרענט, אים פרייזע פון 50, 60, 75, 90, 1.25, 1.50 ביז 2 ר"ב א טאָג, באַרע-צימער (וואַננעס), גאָ-בעליכטונג, רעלע בעהאַנדלונג און פיגמליכע בעדינגונג. מיטמאנע פריזע אין שמאקאמפּע פון 85 קאפּ. אין שטאָוואַרען א 10 קאפּ.

ה. דוואַרעצקי, סט. יערסקא נ" 34.
Меблированные комнаты
Х. М. Дворецкого, Варшава
Св. Георгия 34.

אהוב את המלאכה

אלע סארטען שפיגעל - מא-בען גרינדליך לערנט אויס דורך בריעפּע

דער 25 יעהריגער פראקטיקאנט אין די שפיגעלמאכריקאציען

Юдка Вейнблять
Варшава, Слизская 22.

ВАРШАВА.

לאַגער פון פערשיידענע וויר, איים-לענדישע און רוסישע פעל, סוסטא, פילאדעללע, שעך, שוואַש, יועט, בי-סער, גלאספערל, קאראלען, גארן אד"ג, צוואטען פיר שמוקלער, העפּטער, שטיקערדי דאמעהאַנדארכייט, האנד-שוהמאכער, בילינגטע פרייזע.

С. М. Кизельштейнъ,
Францишканская 36.

ספּעציעלע פאַבריק
פון די מאַטען
צו גלאסשניידען.

צו זעהר מעסיגע פרייזען.
Я. Шефтель,
ВАРШАВА
Налевки 9, кв. 17,



סוחרים! מוכרים!

איך קיף צו יעדער צייט „מוטערקארן“ (Рожки, Шпоры) „שפא-נירליענען“, „לוקאפאר“ און צאָהל דעם גרעסטען מקה.
D. ANDERMAN, BRODY (Austria).
Д. АНДЕРМАНЪ въ БРОДЫ (Австрия).

מיט דעם גרעסטען קאמפארט און היגעניש אייגענדיכטעט
איין נייע זאלל פיר חתונות און בעלער
אונטערן נאמען „NOWA HARMONIA“
אין ווארשא גרויבאווסקא Nr. 11 טעלעפאן Nr. 1448
אלס אמתיע פאבליקאציע אין דויער בראנזשע, נאך לאנגזאריגען פראץ
טיק ביי דער פיהרונג פון איין זאלכער זאלל אויף דלוגא שטי, Nr. 12
טעלעפאן Nr. 1874 קענען מיר ויך דרייט דעם געהערטען פובליקאציע עמס-
פעהלען אין די סעודות און בעדלער וועלכע ווערען און אונזערעם נייעם לא-
קאל געמאכט וועלען ענטשפערבען דען העכסטען וואונדער און דעם גוטסט דער
געעהרטען פובליקאציע. ווי ביי אהער ווא אויך פון נון ווייטער נעמען וויר אן
בעשטעלונגען היינע און פון דער פראווינק. וויר עמפעהלען ויך דער רוקיכט
דעם געהערטען פובליקאציע און פערבליבען אכטונגפול
BRACIA IGALSOHN.

אנמערקונג. קיינע קאנדיטאציען בעזיצען וויר נישט. וויר נעמען א
בעשטעלונגען נור אויף דעם ארט מינדליך, ברעזליך אדער אויך פער טעלעפאן
„Nowa Harmonia“ נומר 1448 אָדער Nouveauté נומר 1874.

לוח אהיאסף לשנת תרס"ב

שנה תשיעית.

שנות קיומו של לוח אהיאסף תשע נעידים על ערכו וטובו ועל סגולותיו הפנימיות המהכות אותו על קהל הקוראים. הלוח וכל ספורים, שירים, ציורים, מאמרים פ בליציסטים ומדעיים השקפות על מאורעות השנה ושאלות ההיים, תולדות אנשי שם המצינים בפעולותיהם בעבר ובהווה, תמונות וציורים נחמדים וכו'. בשנה זו הוספנו פרק חדש בשם „מראשית השנה עד אחרית השנה“ הכולל סקירה עמוקה משפט צדק על כל המאווע החשובים בחיינו הרוחניים של אחינו בכל הארצות במשך השנה החולפת. בכלל הוספנו בשנה זו גליונות שלמים של עצם הספר (החלק הספרותי) לכד מחזיק כשלשים באנען) הכוללים ענינים רבים ונכבדים, והיתה ההוספה הזאת במקום ספר מיוחד הנספח בתור תשורה.

בלוח אהיאסף תרס"ב השתתפו כמעט כל מיני הסופרים והחכמים ואלה הם: אלאטין צבי, ברנפלד ש. ד"ר, ביאליק ח. נ., ברשדסקי י., בראנה-שטעטער מ. ד., ברוכוביץ י. ל., בן-ציון ש., בריינין ראובן, ברוטשעבסקי ריבה יוסף, גורון יהודה ליב (הסניח), דאליצקי מ. מ., הורוויץ מ. מ., הופשטיין א. יונגער א., יצחק בן אשר, כהן יעקב, לורנפול א. לילעני, כלום מ. ל., מרדכי בן הלל הכהן, סולער ד"ר, פרישמן דוד, פרוידבערג א. ש., ציסראן ש. ל., קלוזנר יסף, קפלן יעקב, ראבינאוויטש א. ו., שולמאן א., שטיינבערג י.

ואלה התמונות אשר באו בלוח אהיאסף תרס"ב:

- 1) זכריוו פראנקעל. (2) פרוץ מ. פיליפזאן. (3) מאיר איש שלום. (4) אליעזר שולמאן. (5) יצחק ליבוש פריץ. (6) י. וויסבערג. (7) ד"ר איזידור זינגער (מיסד העניציקלופעדיע העברית). (8) היהודים בכניה. (9) ר' משה מנשינאווי בימי שחרותו. (10) ר' משה מנשינאווי בימי זקנתו.

מחיר הלוח 1 ר"ב עם פארטא 1,30 ר"ב.
מכור 1,40 ר"ב עם פארטא 1,70 ר"ב.

Издательство „Ахיאсафъ“, Варшава.
VERLAG „ACHIASAF“, WARSCHAU.